**Europos Parlamentas**
2019-2024

*Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas*

**2020/0279(COD)**

9.12.2021

# PAKEITIMAI
# 735 - 1173

**Pranešimo projektas**
**Tomas Tobé**
(PE698.950v01-00)

Prieglobsčio ir migracijos valdymas ir iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2003/109/EB ir Reglamento (ES) XXX/XXX [dėl Prieglobsčio ir migracijos fondo] pasiūlymas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

**Pakeitimas 735**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Laikantis solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir siekiant sustiprinti tarpusavio pasitikėjimą***, šiuo reglamentu: | ***Pripažįstant valstybių narių suverenitetą ir atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės pareigą saugoti savo piliečius ir ginti jų judėjimo laisvę pagal SESV 45 straipsnį***, šiuo reglamentu: |

Or. en

**Pakeitimas 736**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Laikantis ***solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo*** principo ir siekiant sustiprinti tarpusavio pasitikėjimą, šiuo reglamentu: | Laikantis ***savanoriško valstybių narių bendradarbiavimo*** principo ir siekiant sustiprinti tarpusavio pasitikėjimą ***ir padidinti piliečių saugumą***, šiuo reglamentu: |

Or. en

**Pakeitimas 737**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***a) nustatoma bendra prieglobsčio ir*** | ***Išbraukta.*** |

***migracijos valdymo Sąjungoje sistema;***

Or. en

**Pakeitimas 738**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) nustatoma bendra prieglobsčio ir migracijos valdymo Sąjungoje sistema; | a) nustatoma bendra prieglobsčio ir migracijos valdymo Sąjungoje ***ir tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos įgyvendinimo*** sistema; |

Or. en

**Pakeitimas 739**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) nustatoma ***bendra*** prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** Sąjungoje sistema; | a) nustatoma prieglobsčio prašymų ***tvarkymo*** Sąjungoje ***ir neteisėtos migracijos į Sąjungą*** sistema; |

Or. en

**Pakeitimas 740**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) nustatoma bendra prieglobsčio ir migracijos valdymo Sąjungoje sistema; | a) nustatoma bendra ***Europos Sąjungos valstybių narių*** prieglobsčio ir migracijos ***mažinimo*** valdymo sistema; |

Or. en

**Pakeitimas 741**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) nustatoma bendra ***prieglobsčio ir migracijos valdymo*** Sąjungoje sistema; | a) nustatoma bendra ***galimybės gauti prieglobstį užtikrinimo*** Sąjungoje sistema; |

Or. en

**Pakeitimas 742**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) nustatoma bendra prieglobsčio ir migracijos ***valdymo*** Sąjungoje sistema; | a) nustatoma bendra prieglobsčio ir migracijos Sąjungoje sistema; |

Or. en

**Pakeitimas 743**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) ***sukuriamas solidarumo*** | b) ***nustatomos bendradarbiavimo*** |

| | |
|---|---|
| ***mechanizmas***; | ***priemonės, kuriomis siekiama veiksmingai paskirstyti tarp valstybių narių tarptautinės apsaugos gavėjus, kurių atitiktis reikalavimams nustatyta trečiųjų šalių įforminimo centruose, taip pat grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius***; |

Or. en

**Pakeitimas 744**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) ***sukuriamas solidarumo mechanizmas***; | b) ***nustatomi valstybių narių ir trečiųjų šalių partnerių savanoriško bendradarbiavimo metodai***; |

Or. en

**Pakeitimas 745**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) sukuriamas solidarumo mechanizmas; | b) sukuriamas ***tvarus*** solidarumo mechanizmas***, įtvirtintas SESV 80 straipsnyje***; |

Or. en

**Pakeitimas 746**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) sukuriamas solidarumo mechanizmas; | b) sukuriamas solidarumo ***ir teisingo atsakomybės pasidalijimo*** mechanizmas; |

Or. en

**Pakeitimas 747**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) sukuriamas solidarumo mechanizmas; | b) sukuriamas ***savanoriško*** solidarumo mechanizmas; |

Or. en

**Pakeitimas 748**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***c) išdėstomi valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 749**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche,**

**Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) ***išdėstomi valstybės narės, atsakingos*** už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, ***nustatymo kriterijai ir mechanizmai***. | c) ***nustatoma, kad valstybė narė, atsakinga*** už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, ***paprastai yra valstybė narė, į kurią atvykstama pirmiausia; pateikiamos gairės dėl Komisijos paramos, jei to prašo valstybė narė, užtikrinant, kad visos skirtos lėšos būtų naudojamos siekiant užkirsti kelią masinei migracijai; palengvinamas neteisėtų migrantų grąžinimas***; |

Or. en

**Pakeitimas 750**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) išdėstomi valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai. | c) išdėstomi valstybės narės, atsakingos už ***neteisėtai į Europos Sąjungos teritoriją atvykusio asmens valstybėje narėje pateikto*** tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai. |

Or. en

**Pakeitimas 751**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) trečiosios šalies pilietis – asmuo, kuris nėra Sąjungos pilietis, kaip apibrėžta Sutarties 20 straipsnio 1 dalyje, ir kuris nėra asmuo, besinaudojantis laisvo judėjimo teise pagal Sąjungos teisę, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399 2 straipsnio 5 dalyje[53]; | a) trečiosios šalies pilietis – asmuo, kuris nėra Sąjungos pilietis, kaip apibrėžta Sutarties ***dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV)*** 20 straipsnio 1 dalyje, ir kuris nėra asmuo, besinaudojantis laisvo judėjimo teise pagal Sąjungos teisę, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399 2 straipsnio 5 dalyje[53]; |
| [53] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas), OL L 77, 2016 3 23, p. 1. | [53] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas), OL L 77, 2016 3 23, p. 1. |

Or. en

**Pakeitimas 752**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) trečiosios šalies pilietis – asmuo, kuris nėra ***Sąjungos*** pilietis, kaip apibrėžta Sutarties 20 straipsnio 1 dalyje, ir kuris nėra asmuo, besinaudojantis laisvo judėjimo teise pagal Sąjungos teisę, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399 2 straipsnio 5 dalyje[53]; | a) trečiosios šalies pilietis – asmuo, kuris nėra ***valstybės narės*** pilietis, kaip apibrėžta Sutarties 20 straipsnio 1 dalyje, ir kuris nėra asmuo, besinaudojantis laisvo judėjimo teise pagal Sąjungos teisę, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399 2 straipsnio 5 dalyje[53]; |
| [53] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas), OL L 77, 2016 3 23, p. 1. | [53] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas), OL L 77, 2016 3 23, p. 1. |

Or. en

**Pakeitimas 753**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***aa) neteisėtas migrantas – trečiosios šalies pilietis, kuris atvyksta į valstybių narių teritoriją be išankstinio sutikimo išduoti vizą ar leidimą gyventi arba kuris į valstybę narę atvyksta prievarta, arba asmuo, kuris atvyksta į valstybę narę ir pirmai progai pasitaikius neprašo apsaugos. Asmuo, norintis prašyti tarptautinės apsaugos, privalo tai padaryti taikiai ir pirmai progai pasitaikius (pasienio poste, išlaipinimo punkte arba prieglobsčio prašymo nagrinėjimo įstaigoje). Jei trečiosios šalies pilietis į valstybę narę atvyksta prievarta arba keliauja per valstybę narę nepateikęs prašymo suteikti apsaugą, bet koks pateiktas prašymas bus atmestas, asmuo bus laikomas neteisėtu migrantu, sulaikytas ir grąžintas į savo kilmės šalį;*** |

Or. en

**Pakeitimas 754**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***aa) „asmuo be pilietybės“ turi tą pačią reikšmę, kokia yra Konvencijos dėl*** |

***asmenų be pilietybės statuso, pasirašytos 1954 metų rugsėjo 28 dieną Niujorke, 1 straipsnyje;***

*(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)*

Or. en

**Pakeitimas 755**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***aa) asmuo be pilietybės – asmuo, kurio savo piliečiu pagal savo galiojančią teisę nelaiko nė viena valstybė;*** |

Or. en

**Pakeitimas 756**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) tarptautinės apsaugos prašymas, arba prašymas, – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris, kaip galima suprasti, siekia pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos, valstybei narei pateiktas prašymas dėl apsaugos; | b) tarptautinės apsaugos prašymas, arba prašymas, – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris, kaip galima suprasti, siekia pabėgėlio statuso***,*** arba ***asmens, kuris siekia*** papildomos apsaugos ***statuso***, valstybei narei pateiktas prašymas dėl apsaugos***, bet tik tais atvejais, kai apsauga negalėjo būti suteikta regione; tarptautinė apsauga, kaip apibrėžta šiame reglamente, neapima humanitarinių vizų, kurias valstybė narė*** |

***išduoda savo nuožiūra***;

Or. en

**Pakeitimas 757**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) tarptautinės apsaugos prašymas, arba prašymas, – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris, kaip galima suprasti, siekia pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos, valstybei narei pateiktas prašymas dėl apsaugos; | b) tarptautinės apsaugos prašymas, arba prašymas, – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės ***pagal 1954 m. Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso 1 straipsnio 1 dalį***, kuris, kaip galima suprasti, siekia pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos, valstybei narei pateiktas prašymas dėl apsaugos;<br>*(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)* |

Or. en

**Pakeitimas 758**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) tarptautinės apsaugos prašymas, arba prašymas, – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris, kaip galima suprasti, siekia pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos, valstybei narei pateiktas prašymas dėl apsaugos; | b) tarptautinės apsaugos prašymas, arba prašymas, – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris, kaip galima suprasti, ***iš tiesų*** siekia pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos, valstybei narei pateiktas prašymas dėl apsaugos; |

Or. en

**Pakeitimas 759**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos b punkto 1 papunktis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***1) „asmuo be pilietybės“ turi tą pačią reikšmę, kokia yra Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso, pasirašytos 1954 metų rugsėjo 28 dieną Niujorke, 1 straipsnyje;*** |

Or. en

**Pakeitimas 760**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos b a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ba) trečiųjų šalių priėmimo centrai – už Europos Sąjungos ribų esantys centrai, kuriuos valdo trečiosios šalys partnerės ir kuriuos finansiškai ir logistikos atžvilgiu remia valstybės narės arba Europos Sąjunga, siekdamos atskirti neteisėtus migrantus, kurie bus grąžinti, nuo tų, kuriems iš tikrųjų reikia tarptautinės apsaugos ir kuriems tarptautinė apsauga būtų suteikta trečiosiose šalyse partnerėse;*** |

Or. en

**Pakeitimas 761**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos b a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ba) trečiųjų šalių prašymų nagrinėjimo centrai - už Sąjungos ribų esantys centrai, kuriuos Europos Sąjunga valdo glaudžiai bendradarbiaudama su priimančiąja trečiąja šalimi, siekdama atskirti nelegalius migrantus, kurie bus grąžinti, nuo tų, kuriems iš tiesų reikia tarptautinės apsaugos ir kuriems būtų taikomas paskirstymas;*** |

Or. en

**Pakeitimas 762**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) prašytojas – ***tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs*** trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis ***atitinkamoje*** valstybėje narėje, ***neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam leidžiama pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas], įskaitant asmenis, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Reglamentas dėl krizinių ir force majeure situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje]***; | c) prašytojas – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, ***atvykęs į Europos Sąjungą tiesiogiai iš šalies ar teritorijos, kurioje jo gyvybei ar laisvei grėsė pavojus, kaip apibrėžta 1951 m. Konvencijos dėl pabėgėlių statuso (toliau – 1951 m. Konvencija) 1 straipsnyje, ir kuris nedelsdamas pateikė valstybės narės institucijoms tarptautinės apsaugos prašymą,*** dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis***. Nelaikoma, kad pareiškėjai nedelsdami prisistatė valdžios institucijoms, išskyrus tuomet:***<br><br>***i) jei asmuo tapo pabėgėliu būdamas už Europos Sąjungos ribų, jei jis, atvykęs į Europos Sąjungos valstybę narę, pateikė prieglobsčio prašymą iš karto, kai tik buvo pagrįstai praktiškai įmanoma;***<br><br>***ii) jei asmuo tapo pabėgėliu būdamas*** |

| | |
|---|---|
| | ***Europos Sąjungos valstybėje narėje:*** |
| | ***1) jei tuo metu jų buvimas*** valstybėje narėje ***buvo teisėtas, jei jie pateikė prieglobsčio prašymą iki to laiko, kai jų buvimas valstybėje narėje tapo neteisėtas;*** |
| | ***2) jei jų buvimas valstybėje narėje tuo metu buvo neteisėtas, jie pateikė prieglobsčio prašymą iš karto, kai tik praktiškai sužinojo, kad jiems reikalinga tarptautinė*** apsauga ***pagal Pabėgėlių konvenciją***; |

Or. en

**Pakeitimas 763**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje***, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam leidžiama pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas], įskaitant asmenis, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Reglamentas dėl krizinių ir force majeure situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje]***; | c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje; |

Or. en

**Pakeitimas 764**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin**

**Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje***, *neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam leidžiama pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas], įskaitant asmenis, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Reglamentas dėl krizinių ir force majeure situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje]***; | c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės ***pagal 1954 m. Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso 1 straipsnio 1 dalį***, dėl kurio dar nėra priimtas ***galutinis*** sprendimas arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje; |
| | *(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)* |

Or. en

**Pakeitimas 765**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas ***arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam*** | c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*], įskaitant asmenis, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Reglamentas dėl krizinių ir* |

| | |
|---|---|
| ***leidžiama pasilikti*** pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*], įskaitant asmenis, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Reglamentas dėl krizinių ir* force majeure *situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje*]; | force majeure *situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje*]; |

Or. en

**Pakeitimas 766**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam leidžiama pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*], įskaitant asmenis, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Reglamentas dėl krizinių ir* force majeure *situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje*]; | c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam leidžiama pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*], įskaitant asmenis, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Reglamentas dėl krizinių ir* force majeure *situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje*]***, ir asmenis, laukiančius sprendimo dėl apeliacijos***; |

Or. en

**Pakeitimas 767**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**2 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam leidžiama pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*], įskaitant asmenis, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Reglamentas dėl krizinių ir force* majeure situacijų *migracijos ir prieglobsčio srityje*]; | c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam leidžiama pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*], ***arba trečiosios šalies pilietis ar asmuo be pilietybės***, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Reglamentas dėl krizinių ir* force majeure *situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje*]; |

Or. en

**Pakeitimas 768**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, ***dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas*** arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam leidžiama pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*], įskaitant asmenis, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą | c) prašytojas – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, ***kuris pateikė tarptautinės apsaugos prašymą neteisėtai neįvažiavęs į valstybę narę*** arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam leidžiama pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*], įskaitant asmenis, kuriems suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą |

| | |
|---|---|
| (ES) XXX/XXX [*Reglamentas dėl krizinių ir* force majeure *situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje*]; | (ES) XXX/XXX [*Reglamentas dėl krizinių ir* force majeure *situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje*]; |

Or. en

**Pakeitimas 769**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ca) vaikas – nepilnametis iki 13 metų amžiaus;*** |

Or. en

**Pakeitimas 770**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimas – pagal ***Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas]*** atliekamas tarptautinės apsaugos prašymo priimtinumo arba esmės nagrinėjimas***, išskyrus atsakingos valstybės narės nustatymo pagal šį reglamentą procedūras***; | d) tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimas – pagal ***galiojančias Jungtinių Tautų konvencijas*** atliekamas tarptautinės apsaugos prašymo priimtinumo arba esmės nagrinėjimas; |

Or. en

**Pakeitimas 771**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimas – pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Priskyrimo reglamentas*] atliekamas tarptautinės apsaugos prašymo priimtinumo arba esmės nagrinėjimas***,** ***išskyrus atsakingos valstybės narės nustatymo pagal šį reglamentą procedūras***; | d) tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimas – pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Priskyrimo reglamentas*] ***arba valstybių narių, kurios yra sudariusios susitarimus su trečiosiomis šalimis partnerėmis dėl prašymų nagrinėjimo ir tarptautinės apsaugos gavėjų priėmimo, nacionalinę teisę*** atliekamas tarptautinės apsaugos prašymo priimtinumo arba esmės nagrinėjimas; |

Or. en

**Pakeitimas 772**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimas – pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Priskyrimo reglamentas*] atliekamas tarptautinės apsaugos prašymo ***priimtinumo arba*** esmės nagrinėjimas, išskyrus atsakingos valstybės narės nustatymo pagal šį reglamentą procedūras; | d) tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimas – pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio procedūros reglamentas*] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Priskyrimo reglamentas*] atliekamas tarptautinės apsaugos prašymo esmės nagrinėjimas, išskyrus atsakingos valstybės narės nustatymo pagal šį reglamentą procedūras; |

Or. en

**Pakeitimas 773**

**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| f) tarptautinės apsaugos gavėjas – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kuriam buvo suteikta tarptautinė apsauga***, kaip apibrėžta Reglamento (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] 2 straipsnio 2 dalyje***; | f) tarptautinės apsaugos gavėjas – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kuriam***, neteisėtai atvykusiam į Europos Sąjungą ir laikantis atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijų,*** buvo suteikta tarptautinė apsauga ***trečiosios šalies tvarkymo centre arba valstybių narių teritorijoje***; |

Or. en

**Pakeitimas 774**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| f) tarptautinės apsaugos gavėjas – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kuriam buvo suteikta tarptautinė apsauga, kaip apibrėžta Reglamento (ES) XXX/XXX [*Priskyrimo reglamentas*] 2 straipsnio 2 dalyje; | f) tarptautinės apsaugos gavėjas – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės ***pagal 1954 m. Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso 1 straipsnio 1 dalį***, kuriam buvo suteikta tarptautinė apsauga, kaip apibrėžta Reglamento (ES) XXX/XXX [*Priskyrimo reglamentas*] 2 straipsnio 2 dalyje;<br>*(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)* |

Or. en

**Pakeitimas 775**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**2 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| f) tarptautinės apsaugos gavėjas – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kuriam buvo suteikta tarptautinė apsauga***, kaip apibrėžta Reglamento (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] 2 straipsnio 2 dalyje;*** | f) tarptautinės apsaugos gavėjas – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kuriam buvo suteikta tarptautinė apsauga ***trečiojoje šalyje arba valstybėje narėje***; |

Or. en

**Pakeitimas 776**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| f) tarptautinės apsaugos gavėjas – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kuriam buvo suteikta tarptautinė apsauga, kaip apibrėžta ***Reglamento (ES) XXX/XXX [Priskyrimo reglamentas] 2 straipsnio 2 dalyje***; | f) tarptautinės apsaugos gavėjas – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kuriam buvo suteikta tarptautinė apsauga, kaip apibrėžta ***atitinkamoje valstybėje narėje***; |

Or. en

**Pakeitimas 777**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 dalies g punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***g) šeimos nariai – jei šeima jau egzistavo prieš prašytojui ar šeimos nariui atvykstant į valstybių narių teritoriją, šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje:*** | ***Išbraukta.*** |

***i) prašytojo sutuoktinis arba su juo pastovius santykius palaikantis nesusituokęs partneris tais atvejais, kai pagal atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką nesusituokusios poros jos teisės aktais dėl trečiųjų šalių piliečių prilyginamos susituokusioms poroms,***

***ii) pirmoje įtraukoje nurodytų porų arba prašytojo nesusituokę nepilnamečiai vaikai, taip pat nepaisant to, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje,***

***iii) jei prašytojas yra nepilnametis ir nesusituokęs, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką,***

***iv) jei tarptautinės apsaugos gavėjas yra nepilnametis ir nesusituokęs, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už gavėją pagal valstybės narės, kurioje gavėjas yra, teisę arba praktiką,***

***v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys);***

Or. en

**Pakeitimas 778**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| g) šeimos nariai – ***jei šeima jau egzistavo prieš prašytojui ar šeimos nariui atvykstant į valstybių narių teritoriją,*** šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje: | g) šeimos nariai – šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje: |

Or. en

**Pakeitimas 779**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| g) šeimos nariai – ***jei šeima jau egzistavo prieš prašytojui ar šeimos nariui atvykstant į valstybių narių teritoriją,*** šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje: | g) šeimos nariai – šie prašytojo ***arba gavėjo*** šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje: |

Or. en

**Pakeitimas 780**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| g) šeimos nariai – ***jei šeima jau egzistavo prieš prašytojui ar šeimos nariui atvykstant į valstybių narių teritoriją,*** šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje: | g) šeimos nariai – šie prašytojo ***arba gavėjo*** šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje: |

Or. en

**Pakeitimas 781**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| g) šeimos nariai – jei šeima jau egzistavo prieš prašytojui ar šeimos nariui atvykstant į valstybių narių teritoriją, šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje: | g) šeimos nariai – jei šeima jau egzistavo prieš prašytojui ar šeimos nariui atvykstant į valstybių narių teritoriją, šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje***, su kuriais esama įrodymais patvirtinto šeimos ryšio***: |

Or. en

**Pakeitimas 782**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| g) šeimos nariai – jei šeima jau egzistavo prieš prašytojui ar šeimos nariui atvykstant į valstybių narių teritoriją, šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje: | g) šeimos nariai – jei šeima jau egzistavo ***kilmės šalyje*** prieš prašytojui ar šeimos nariui atvykstant į valstybių narių teritoriją, šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje: |

Or. en

**Pakeitimas 783**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto i papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***i) prašytojo sutuoktinis arba su juo pastovius santykius palaikantis nesusituokęs partneris tais atvejais, kai pagal atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką nesusituokusios poros jos teisės aktais dėl trečiųjų šalių piliečių prilyginamos susituokusioms poroms,*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 784**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto i papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) prašytojo ***sutuoktinis arba su juo pastovius santykius palaikantis nesusituokęs partneris tais atvejais, kai pagal atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką nesusituokusios poros jos teisės aktais dėl trečiųjų šalių piliečių prilyginamos susituokusioms poroms***, | i) prašytojo ***arba gavėjo partneris***, |

Or. en

**Pakeitimas 785**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto i papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) prašytojo sutuoktinis arba su juo pastovius santykius palaikantis nesusituokęs partneris ***tais atvejais, kai pagal atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką nesusituokusios poros jos teisės aktais dėl trečiųjų šalių piliečių prilyginamos susituokusioms poroms***, | i) prašytojo sutuoktinis arba su juo pastovius santykius palaikantis nesusituokęs partneris, |

Or. en

**Pakeitimas 786**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto i papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) prašytojo sutuoktinis arba su juo pastovius santykius palaikantis nesusituokęs partneris tais atvejais, kai pagal atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką nesusituokusios poros jos teisės aktais dėl trečiųjų šalių piliečių prilyginamos susituokusioms poroms, | i) ***tarptautinės apsaugos*** prašytojo ***arba gavėjo*** sutuoktinis arba su juo pastovius santykius palaikantis nesusituokęs partneris tais atvejais, kai pagal ***kilmės šalies arba*** atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką nesusituokusios poros jos teisės aktais dėl trečiųjų šalių piliečių prilyginamos susituokusioms poroms, |

Or. en

**Pakeitimas 787**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto i papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) prašytojo sutuoktinis ***arba su juo pastovius santykius palaikantis nesusituokęs partneris tais atvejais, kai pagal atitinkamos valstybės narės teisę ar praktiką nesusituokusios poros jos teisės aktais dėl trečiųjų šalių piliečių prilyginamos susituokusioms poroms***, | i) prašytojo sutuoktinis***, tik jei kilmės šalis ir atitinkama valstybė narė pripažįsta santuoką pagal savo nacionalinius teisės aktus***, |

Or. en

**Pakeitimas 788**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto ii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***ii) pirmoje įtraukoje nurodytų porų arba prašytojo nesusituokę nepilnamečiai vaikai, taip pat nepaisant to, ar jie yra*** | ***Išbraukta.*** |

***santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje,***

Or. en

**Pakeitimas 789**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto ii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ii) pirmoje įtraukoje nurodytų porų arba prašytojo ***nesusituokę*** nepilnamečiai vaikai, taip pat nepaisant to, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje, | ii) pirmoje įtraukoje nurodytų porų arba prašytojo nepilnamečiai vaikai ***ir pilnamečiai vaikai, už kuriuos jie yra atsakingi***, taip pat nepaisant to, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta ***arba pripažinta*** nacionalinėje teisėje***, taip pat kiti vaikai, už kuriuos jie yra atsakingi***, |

Or. en

**Pakeitimas 790**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto ii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ii) pirmoje įtraukoje nurodytų porų arba prašytojo ***nesusituokę nepilnamečiai*** vaikai, taip pat nepaisant to, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje, | ii) pirmoje įtraukoje nurodytų porų arba prašytojo vaikai, taip pat nepaisant to, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta ***arba pripažinta*** nacionalinėje teisėje***, taip pat kiti vaikai, už kuriuos jie yra atsakingi***, |

Or. en

**Pakeitimas 791**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto ii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ii) pirmoje įtraukoje nurodytų ***porų*** arba prašytojo ***nesusituokę nepilnamečiai*** vaikai, taip pat nepaisant to, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje, | ii) pirmoje įtraukoje nurodytų ***partnerių*** arba prašytojo ***ar gavėjo*** nepilnamečiai vaikai, taip pat nepaisant to, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje***, taip pat kiti vaikai, už kuriuos jie yra atsakingi***, |

Or. en

**Pakeitimas 792**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto ii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ii) pirmoje įtraukoje nurodytų porų arba prašytojo ***nesusituokę*** nepilnamečiai vaikai, taip pat nepaisant to, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje, | ii) pirmoje įtraukoje nurodytų porų arba prašytojo nepilnamečiai ***arba suaugę priklausomi*** vaikai, taip pat nepaisant to, ar jie yra santuokiniai, ar nesantuokiniai, ar įvaikinti, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje, |

Or. en

**Pakeitimas 793**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***iii) jei prašytojas yra nepilnametis ir nesusituokęs, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką,*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 794**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| iii) jei prašytojas yra nepilnametis ***ir nesusituokęs***, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką, | iii) jei prašytojas yra nepilnametis ir ***suaugęs priklausomas vaikas***, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką, |

Or. en

**Pakeitimas 795**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| iii) jei prašytojas yra nepilnametis ir nesusituokęs, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją ***pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką***, | iii) jei prašytojas yra nepilnametis ir nesusituokęs, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, ***teisiškai*** atsakingas už prašytoją, |

Or. en

**Pakeitimas 796**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| iii) ***jei prašytojas yra nepilnametis ir nesusituokęs,*** **–** tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką, | iii) tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką, |

Or. en

**Pakeitimas 797**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| iii) jei prašytojas yra nepilnametis ***ir nesusituokęs***, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką, | iii) jei prašytojas yra nepilnametis, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką, |

Or. en

**Pakeitimas 798**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iii papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| iii) jei prašytojas yra nepilnametis ***ir*** | iii) jei prašytojas yra nepilnametis, – |

| | |
|---|---|
| ***nesusituokęs***, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką, | tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už prašytoją pagal valstybės narės, kurioje yra tas suaugęs asmuo, teisę arba praktiką, |

Or. en

**Pakeitimas 799**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iv papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***iv) jei tarptautinės apsaugos gavėjas yra nepilnametis ir nesusituokęs, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už gavėją pagal valstybės narės, kurioje gavėjas yra, teisę arba praktiką,*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 800**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iv papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| iv) jei tarptautinės apsaugos gavėjas yra nepilnametis ***ir nesusituokęs***, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už gavėją pagal valstybės narės, kurioje gavėjas yra, teisę arba praktiką, | iv) jei tarptautinės apsaugos gavėjas yra nepilnametis ***arba suaugęs priklausomas vaikas***, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už gavėją pagal valstybės narės, kurioje gavėjas yra, teisę arba praktiką, |

Or. en

**Pakeitimas 801**

**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iv papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| iv) jei tarptautinės apsaugos gavėjas yra nepilnametis ***ir nesusituokęs***, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už gavėją pagal valstybės narės, kurioje gavėjas yra, teisę arba praktiką, | iv) jei tarptautinės apsaugos gavėjas yra nepilnametis, – tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už gavėją pagal valstybės narės, kurioje ***suaugęs asmuo arba tarptautinės apsaugos*** gavėjas yra, teisę arba praktiką, |

Or. en

**Pakeitimas 802**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iv papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| iv) ***jei tarptautinės apsaugos gavėjas yra nepilnametis ir nesusituokęs,*** **–** tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už gavėją pagal valstybės narės, kurioje gavėjas yra, teisę arba praktiką, | iv) tėvas, motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už ***tarptautinės apsaugos*** gavėją pagal valstybės narės, kurioje gavėjas yra, teisę arba praktiką, |

Or. en

**Pakeitimas 803**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto iv papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| iv) jei tarptautinės apsaugos gavėjas yra nepilnametis ***ir nesusituokęs***, – tėvas, | iv) jei tarptautinės apsaugos gavėjas yra nepilnametis, – tėvas, motina ar kitas |

| | |
|---|---|
| motina ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už gavėją pagal valstybės narės, kurioje gavėjas yra, teisę arba praktiką, | suaugęs asmuo, atsakingas už gavėją pagal valstybės narės, kurioje gavėjas yra, teisę arba praktiką, |

Or. en

**Pakeitimas 804**
**Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa**
ECR frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**1 straipsnio 1 dalies g punkto v papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys);*** | ***Išbraukta.*** |

Or. pl

**Pakeitimas 805**
**Lukas Mandl**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto v papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys);*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Į šią apibrėžtį neturėtų būti įtraukti broliai ir seserys, be kita ko, atsižvelgiant į tai, kad į šią apibrėžtį galėtų būti įtraukti ir pusbroliai ir pusseserės. Dabartinio Dublino reglamento apibrėžtis turėtų būti išsaugota.*

**Pakeitimas 806**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto v papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys);*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 807**
**Lena Düpont**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto v papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys);*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 808**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto v papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys);*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 809**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto v papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys); | v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys)***, jei tas prašytojas yra jaunesnis nei 14 metų nepilnametis***; |

Or. en

**Pakeitimas 810**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto v papunktis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys); | v) prašytojo ***arba gavėjo*** brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys) ***ir senelis (-iai) ir (arba) senelė (-ės)***; |

Or. en

**Pakeitimas 811**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto v a papunktis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***va) nukrypstant nuo ii, ii ir iv punktų, jei nepilnametis yra susituokęs, pilnametis sutuoktinis yra šeimos narys su sąlyga, jei santuoka atitinka atitinkamą nacionalinę teisę, jei ji būtų sudaryta atitinkamoje valstybėje narėje, ypač atsižvelgiant į teisėtą santuokinį amžių;*** |

Or. en

**Pakeitimas 812**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos g punkto v a papunktis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***va) namų ūkių, kurie egzistavo kilmės šalyje, nariai;*** |

Or. en

**Pakeitimas 813**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***h) giminaitis – prašytojo suaugusi teta ar suaugęs dėdė arba senelis ir (ar) senelė, esantys valstybės narės teritorijoje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas yra nesantuokinis vaikas ar buvo įvaikintas, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 814**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| h) giminaitis – prašytojo suaugusi teta ar suaugęs dėdė arba senelis ir (ar) senelė, esantys valstybės narės teritorijoje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas yra nesantuokinis vaikas ar buvo įvaikintas, | h) giminaitis – prašytojo suaugusi teta ar suaugęs dėdė arba senelis ir (ar) senelė, ***pusbrolis ar pusseserė arba sūnėnas ar dukterėčia,*** esantys valstybės narės teritorijoje, neatsižvelgiant į tai, ar |

| | |
|---|---|
| kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje; | prašytojas yra nesantuokinis vaikas ar buvo įvaikintas, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje; |

Or. en

**Pakeitimas 815**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| h) giminaitis – prašytojo suaugusi teta ar suaugęs dėdė arba ***senelis ir (ar) senelė***, esantys valstybės narės teritorijoje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas yra nesantuokinis vaikas ar buvo įvaikintas, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje; | h) giminaitis – prašytojo suaugusi teta ar suaugęs dėdė arba ***pusbrolis ar pusseserė***, esantys valstybės narės teritorijoje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas yra nesantuokinis vaikas ar buvo įvaikintas, kaip apibrėžta nacionalinėje teisėje; |

Or. en

**Pakeitimas 816**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***i) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 817**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės; | i) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės***. Tai turi būti įvertinta, jei taikytina, kai pateikiamas jo tarptautinės apsaugos prašymas***; |

Or. en

**Pakeitimas 818**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės***;*** | i) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės***. Amžiaus įvertinimas gali būti patikrintas taikant mokslinius kriterijus, įskaitant amžiaus įvertinimą pagal dantis (angl. DAE);*** |

Or. en

**Pakeitimas 819**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės; | i) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės ***pagal 1954 m. Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso 1 straipsnio 1 dalį***; |

Or. en

**Pakeitimas 820**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės; | i) nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų***, bet vyresnis nei 13 metų,*** trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės; |

Or. en

**Pakeitimas 821**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos i a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ia) nelydimas nepilnametis – jaunesnis nei 13 metų nepilnametis, kuris į valstybių narių teritoriją atvyksta nelydimas pagal atitinkamos valstybės narės teisę arba praktiką už jį atsakingo suaugusio asmens ir iki tol, kol toks suaugęs asmuo faktiškai ima jį prižiūrėti; nelydimais nepilnamečiais taip pat laikomi jaunesni nei 13 metų nepilnamečiai, atvykę ir be priežiūros palikti valstybių narių teritorijoje;*** |

Or. en

**Pakeitimas 822**

**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos j punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***j) nelydimas nepilnametis – nepilnametis, kuris į valstybių narių teritoriją atvyksta nelydimas pagal atitinkamos valstybės narės teisę arba praktiką už jį atsakingo suaugusio asmens ir iki tol, kol toks suaugęs asmuo faktiškai ima jį prižiūrėti; nelydimais nepilnamečiais taip pat laikomi nepilnamečiai, atvykę ir be priežiūros palikti valstybių narių teritorijoje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 823**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| k) atstovas – asmuo ar organizacija, kompetentingų įstaigų paskirti padėti ***ir atstovauti*** nelydimam nepilnamečiui ***vykstant šiame reglamente numatytoms procedūroms***, kad būtų ***užtikrinti vaiko*** interesai ir ***prireikus naudojamasi teisiniu veiksnumu nepilnamečio vardu***; | k) atstovas – asmuo ar organizacija, ***įskaitant viešąją instituciją, turintys reikiamų žinių ir patirties, įskaitant su elgesiu su nepilnamečiais ir konkrečiomis jų reikmėmis susijusias žinias ir patirtį,*** kompetentingų ***institucijų ar*** įstaigų paskirti ***atstovauti ir*** padėti nelydimam nepilnamečiui ***ir, jei taikytina, veikti nelydimo nepilnamečio vardu***, kad būtų ***apsaugoti jo*** interesai ir ***bendra gerovė ir kad nelydimas nepilnametis galėtų naudotis šiame reglamente nustatytomis teisėmis***; |

Or. en

**Pakeitimas 824**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| k) ***atstovas*** – asmuo ar organizacija, kompetentingų įstaigų paskirti padėti ***ir atstovauti*** nelydimam nepilnamečiui ***vykstant šiame reglamente numatytoms procedūroms***, kad būtų ***užtikrinti vaiko*** interesai ir ***prireikus naudojamasi teisiniu veiksnumu nepilnamečio vardu***; | k) ***globėjas*** – asmuo ar organizacija, ***turintys reikiamų žinių ir patirties, įskaitant su elgesiu su nepilnamečiais ir konkrečiomis jų reikmėmis susijusias žinias ir patirtį,*** kompetentingų įstaigų paskirti ***atstovauti ir*** padėti nelydimam nepilnamečiui ***ir, jei taikytina, veikti nelydimo nepilnamečio vardu***, kad būtų ***apsaugoti jo*** interesai ir ***bendra gerovė ir kad nelydimas nepilnametis galėtų naudotis šiame reglamente nustatytomis teisėmis ir vykdyti jame nustatytas pareigas***; |

Or. en

**Pakeitimas 825**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| k) ***atstovas*** – asmuo ar organizacija, kompetentingų įstaigų paskirti padėti ir atstovauti nelydimam nepilnamečiui vykstant šiame reglamente numatytoms procedūroms, kad būtų ***užtikrinti*** vaiko interesai ir prireikus naudojamasi teisiniu veiksnumu nepilnamečio vardu; | k) ***globėjas*** – asmuo ar organizacija, kompetentingų įstaigų paskirti padėti ir atstovauti nelydimam nepilnamečiui vykstant šiame reglamente numatytoms procedūroms, kad būtų ***apsaugoti*** vaiko interesai ***bei jo gerovė*** ir prireikus naudojamasi teisiniu veiksnumu nepilnamečio vardu***, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX [Procedūrų reglamentas] 4 straipsnio 2 dalies f punkte***; |

Or. en

**Pakeitimas 826**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| k) atstovas – asmuo ar organizacija, kompetentingų įstaigų paskirti padėti ir atstovauti nelydimam nepilnamečiui vykstant šiame reglamente numatytoms procedūroms, kad būtų užtikrinti vaiko interesai ir prireikus naudojamasi teisiniu veiksnumu nepilnamečio vardu; | k) atstovas – asmuo ar organizacija, kompetentingų įstaigų paskirti padėti ir atstovauti nelydimam nepilnamečiui ***arba vaikui*** vykstant šiame reglamente numatytoms procedūroms, kad būtų užtikrinti vaiko interesai ir prireikus naudojamasi teisiniu veiksnumu nepilnamečio ***arba vaiko*** vardu; |

Or. en

**Pakeitimas 827**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| k) ***atstovas*** – asmuo ar organizacija, kompetentingų įstaigų paskirti padėti ir atstovauti nelydimam nepilnamečiui vykstant šiame reglamente numatytoms procedūroms, kad būtų užtikrinti vaiko interesai ir prireikus naudojamasi teisiniu veiksnumu nepilnamečio vardu; | k) ***globėjas*** – asmuo ar organizacija, kompetentingų įstaigų paskirti padėti ir atstovauti nelydimam nepilnamečiui vykstant šiame reglamente numatytoms procedūroms, kad būtų užtikrinti vaiko interesai ir prireikus naudojamasi teisiniu veiksnumu nepilnamečio vardu; |

Or. en

**Pakeitimas 828**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin**

**Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos k a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ka) patikėtinis – bet kuris asmuo, kurį prašytojas paskyrė lydėti jį į asmeninį pokalbį;*** |

Or. en

**Pakeitimas 829**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***l) teisę gyventi šalyje patvirtinantis dokumentas – bet kuris valstybės narės valdžios institucijų išduotas leidimas, kuriuo suteikiama teisė trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės būti jos teritorijoje, įskaitant dokumentus, kuriais įrodomas leidimas likti teritorijoje pagal susitarimus dėl laikinosios apsaugos arba tol, kol pasikeis aplinkybės, neleidžiančios įvykdyti sprendimo dėl išsiuntimo, išskyrus vizas ir leidimus gyventi šalyje, išduotus laikotarpiu, reikalingu atsakingai valstybei narei pagal šį reglamentą nustatyti, arba nagrinėjant tarptautinės apsaugos prašymą ar prašymą išduoti leidimą gyventi šalyje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 830**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| l) teisę gyventi šalyje patvirtinantis dokumentas – bet kuris valstybės narės valdžios institucijų išduotas leidimas, kuriuo suteikiama teisė trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės būti jos teritorijoje, įskaitant dokumentus, kuriais įrodomas leidimas likti teritorijoje pagal susitarimus dėl laikinosios apsaugos arba tol, kol pasikeis aplinkybės, neleidžiančios įvykdyti sprendimo dėl išsiuntimo, išskyrus vizas ir leidimus gyventi šalyje, išduotus laikotarpiu, reikalingu atsakingai valstybei narei pagal šį reglamentą nustatyti, arba nagrinėjant tarptautinės apsaugos prašymą ar prašymą išduoti leidimą gyventi šalyje; | l) teisę gyventi šalyje patvirtinantis dokumentas – bet kuris valstybės narės valdžios institucijų išduotas leidimas, kuriuo suteikiama teisė trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės ***pagal 1954 m. konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso 1 straipsnio 1 dalį*** būti jos teritorijoje, įskaitant dokumentus, kuriais įrodomas leidimas likti teritorijoje pagal susitarimus dėl laikinosios apsaugos arba tol, kol pasikeis aplinkybės, neleidžiančios įvykdyti sprendimo dėl išsiuntimo, išskyrus vizas ir leidimus gyventi šalyje, išduotus laikotarpiu, reikalingu atsakingai valstybei narei pagal šį reglamentą nustatyti, arba nagrinėjant tarptautinės apsaugos prašymą ar prašymą išduoti leidimą gyventi šalyje; |

Or. en

**Pakeitimas 831**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos m a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ma) reikšmingi ryšiai – bet kuri iš šių sąvokų: diplomo ar kvalifikacijos turėjimas, teisėtas giminaičių buvimas, buvimas rėmėju, tvirti kalbiniai ir kultūriniai ryšiai, ankstesnis teisėtas buvimas ar gyvenimas;*** |

Or. en

**Pakeitimas 832**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos n punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***n) diplomas arba kvalifikacija – gautas diplomas ar įgyta kvalifikacija po ne trumpesnių kaip trijų mėnesių studijų pagal pripažintą valstybinę ar regioninę švietimo ar profesinio mokymo programą, kuri atitinka bent Tarptautinio standartizuoto švietimo klasifikatoriaus 2 lygmenį ir yra rengiama švietimo įstaigos pagal valstybių narių nacionalinę teisę arba administracinę praktiką;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 833**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos n punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***n) diplomas arba kvalifikacija – gautas diplomas ar įgyta kvalifikacija po ne trumpesnių kaip trijų mėnesių studijų pagal pripažintą valstybinę ar regioninę švietimo ar profesinio mokymo programą, kuri atitinka bent Tarptautinio standartizuoto švietimo klasifikatoriaus 2 lygmenį ir yra rengiama švietimo įstaigos pagal valstybių narių nacionalinę teisę arba administracinę praktiką;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 834**

**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Malik Azmani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos n punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| n) diplomas arba kvalifikacija – gautas diplomas ar įgyta kvalifikacija po ne trumpesnių kaip ***trijų*** mėnesių studijų pagal pripažintą valstybinę ar regioninę švietimo ar profesinio mokymo programą, kuri atitinka bent Tarptautinio standartizuoto švietimo klasifikatoriaus ***2 lygmenį*** ir yra rengiama švietimo įstaigos pagal valstybių narių nacionalinę teisę arba administracinę praktiką; | n) diplomas arba kvalifikacija – gautas diplomas ar įgyta kvalifikacija po ne trumpesnių kaip ***keturių*** mėnesių studijų ***valstybės narės teritorijoje*** pagal pripažintą valstybinę ar regioninę švietimo ar profesinio mokymo programą, kuri atitinka bent Tarptautinio standartizuoto švietimo klasifikatoriaus ***1 lygmenį*** ir yra rengiama švietimo įstaigos pagal valstybių narių nacionalinę teisę arba administracinę praktiką; |

Or. en

**Pakeitimas 835**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos n punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| n) diplomas arba kvalifikacija – gautas diplomas ar įgyta kvalifikacija po ***ne trumpesnių kaip trijų mėnesių*** studijų pagal pripažintą valstybinę ar regioninę švietimo ar profesinio mokymo programą, kuri ***atitinka bent Tarptautinio standartizuoto švietimo klasifikatoriaus 2 lygmenį ir*** yra rengiama švietimo įstaigos pagal valstybių narių nacionalinę teisę arba administracinę praktiką; | n) diplomas arba kvalifikacija – gautas diplomas ar įgyta kvalifikacija po studijų pagal pripažintą valstybinę ar regioninę švietimo ar profesinio mokymo programą, kuri yra rengiama švietimo įstaigos pagal valstybių narių nacionalinę teisę arba administracinę praktiką; |

Or. en

**Pakeitimas 836**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos o punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***o) švietimo įstaiga – bet kuri viešoji ar privačioji švietimo ar profesinio mokymo įstaiga, įsteigta valstybėje narėje ir pripažįstama tos valstybės narės, arba tokia laikoma pagal nacionalinę teisę, arba kurios studijų ar mokymo programos pripažįstamos pagal nacionalinę teisę ar administracinę praktiką;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 837**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos o punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| o) švietimo įstaiga – bet kuri viešoji ar privačioji švietimo ar profesinio mokymo įstaiga, įsteigta valstybėje narėje ir pripažįstama tos valstybės narės, arba tokia laikoma pagal nacionalinę teisę, arba kurios studijų ar mokymo programos pripažįstamos pagal nacionalinę teisę ar administracinę praktiką; | o) švietimo įstaiga – bet kuri viešoji ar privačioji švietimo ar profesinio mokymo įstaiga, įsteigta valstybėje narėje ir pripažįstama tos valstybės narės, arba tokia laikoma pagal nacionalinę teisę, arba kurios studijų ar mokymo programos pripažįstamos pagal nacionalinę teisę ar administracinę praktiką***, neatsižvelgiant į tai, kaip tokia įstaiga gali būti vadinama, arba bet kokia įstaiga, kuri pagal nacionalinę teisę ar praktiką teikia profesinio rengimo ar mokymo paslaugas***; |

Or. en

**Pakeitimas 838**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**2 straipsnio 1 pastraipos p punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms***, pavyzdžiui, išvykimas iš valstybės narės teritorijos be kompetentingų institucijų leidimo dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti***; | p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms; |

Or. en

**Pakeitimas 839**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos p punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms, pavyzdžiui, išvykimas iš valstybės narės teritorijos be kompetentingų institucijų leidimo dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti; | p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms, pavyzdžiui, išvykimas iš valstybės narės teritorijos be kompetentingų institucijų leidimo ***arba neatvykimas gavus kompetentingų institucijų šaukimą*** dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti; |

Or. en

**Pakeitimas 840**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos p punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms***, pavyzdžiui, išvykimas iš valstybės narės teritorijos be kompetentingų institucijų leidimo*** dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti; | p) pasislėpimas – ***tyčiniai*** veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti; |

Or. en

**Pakeitimas 841**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos p punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms, pavyzdžiui, išvykimas iš valstybės narės teritorijos be kompetentingų institucijų leidimo dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti; | p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms, pavyzdžiui, ***pakartotinis neatsakymas į oficialius prašymus arba*** išvykimas iš valstybės narės teritorijos be kompetentingų institucijų leidimo dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti; |

Or. en

**Pakeitimas 842**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos p punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių ***prašytojas*** pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms, pavyzdžiui, | p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių ***asmuo*** pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms, pavyzdžiui, |

| | |
|---|---|
| ***išvykimas iš valstybės narės teritorijos be kompetentingų institucijų leidimo dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti***; | ***nepranešimas apie išvykimą iš tam tikro apgyvendinimo centro, nustatytos vietos ar gyvenamosios vietos***; |

Or. en

**Pakeitimas 843**
**Lena Düpont**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos p punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms, pavyzdžiui, išvykimas iš valstybės narės teritorijos be kompetentingų institucijų leidimo dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti; | p) pasislėpimas – ***aktyvūs arba pasyvūs*** veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms, pavyzdžiui, išvykimas iš valstybės narės teritorijos be kompetentingų institucijų leidimo dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti; |

Or. en

**Pakeitimas 844**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos q punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| q) pasislėpimo pavojus – konkrečiu atveju buvimas teisėje ***apibrėžtais objektyviais kriterijais grindžiamų*** konkrečių priežasčių ar aplinkybių, leidžiančių manyti, kad prašytojas, kuriam taikoma perdavimo procedūra, gali pasislėpti; | q) pasislėpimo pavojus – konkrečiu atveju***, atlikus individualų vertinimą, pagrįstą išsamiu objektyvių ir konkrečių kriterijų, apibrėžtų nacionalinėje teisėje ir atitinkančių Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros parengtus standartus, sąrašu, įrodytas*** buvimas konkrečių priežasčių ar aplinkybių, leidžiančių manyti, kad prašytojas, kuriam |

| | |
|---|---|
| | taikoma perdavimo procedūra, gali pasislėpti***, neįtraukiant bendro pobūdžio kriterijų, kaip antai vien tai, kad jis yra prašytojas, kaip apibrėžta [Prieglobsčio procedūros reglamente], arba jo pilietybė***; |

Or. en

**Pakeitimas 845**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos q punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| q) pasislėpimo pavojus – konkrečiu atveju buvimas ***teisėje apibrėžtais objektyviais kriterijais grindžiamų*** konkrečių priežasčių ar aplinkybių, leidžiančių manyti, kad prašytojas, kuriam taikoma perdavimo procedūra, gali pasislėpti; | q) pasislėpimo pavojus – konkrečiu atveju***, atlikus individualų vertinimą, pagrįstą objektyviais ir konkrečiais kriterijais pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros parengtus standartus ir nacionalinę teisę, neįskaitant bendro pobūdžio kriterijų, kaip antai vien tai, kad asmuo yra prašytojas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) .../... [Procedūrų reglamentas], arba jo pilietybė, įrodytas*** buvimas konkrečių priežasčių ar aplinkybių, leidžiančių manyti, kad prašytojas, kuriam taikoma perdavimo procedūra, gali pasislėpti; |

Or. en

**Pakeitimas 846**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos q punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| q) pasislėpimo pavojus – konkrečiu atveju buvimas ***teisėje*** apibrėžtais objektyviais kriterijais grindžiamų | q) pasislėpimo pavojus – konkrečiu atveju buvimas ***aiškiai*** apibrėžtais objektyviais ***ir bendrais*** kriterijais |

| | |
|---|---|
| konkrečių priežasčių ar aplinkybių, leidžiančių manyti, kad prašytojas, kuriam taikoma perdavimo procedūra, gali pasislėpti; | grindžiamų konkrečių priežasčių ar aplinkybių, leidžiančių manyti, kad prašytojas, kuriam taikoma perdavimo procedūra, gali pasislėpti***. Tokie kriterijai apibrėžiami 2a straipsnyje nustatyta tvarka***; |

Or. en

**Pakeitimas 847**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos q punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| q) pasislėpimo pavojus – konkrečiu atveju buvimas teisėje apibrėžtais objektyviais kriterijais grindžiamų konkrečių priežasčių ar aplinkybių***, leidžiančių manyti, kad prašytojas, kuriam taikoma perdavimo procedūra, gali pasislėpti***; | q) pasislėpimo pavojus – konkrečiu atveju buvimas teisėje ***aiškiai*** apibrėžtais objektyviais kriterijais***, atsižvelgiant į konkrečias susijusių asmenų aplinkybes,*** grindžiamų konkrečių priežasčių ar aplinkybių; |

Or. en

*Pagrindimas*

*Siekiant suderinamumo su nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva.*

**Pakeitimas 848**
**Nadine Morano**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos q a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***qa) „neleidžiamas judėjimas“ – prašytojo neteisėtas judėjimas tuo metu, kai atsakinga valstybė narė nagrinėja jo prašymą;*** |

Or. fr

**Pakeitimas 849**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos r punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, kuriai taikomos solidarumo priemonės esant migracijos spaudimui arba išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 850**
**Nadine Morano**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos r punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, kuriai taikomos solidarumo priemonės esant migracijos spaudimui ***arba išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose***; | r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, kuriai taikomos solidarumo priemonės esant migracijos spaudimui; |

Or. fr

**Pakeitimas 851**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos r punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, kuriai taikomos solidarumo priemonės esant migracijos spaudimui ***arba išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose***; | r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, kuriai taikomos solidarumo priemonės esant migracijos spaudimui; |

Or. en

**Pakeitimas 852**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos r punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, ***kuriai taikomos solidarumo priemonės esant migracijos spaudimui arba*** išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų***, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose***; | r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, ***iš kurios perkeliami asmenys, be kita ko,*** išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų; |

Or. en

**Pakeitimas 853**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos r punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, kuriai taikomos solidarumo priemonės esant migracijos spaudimui ***arba*** išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose; | r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, kuriai taikomos solidarumo priemonės esant migracijos spaudimui***, be kita ko,*** išsilaipinus asmenims ***ir*** po paieškos ir gelbėjimo ***veiklos ir*** operacijų, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose; |

Or. en

**Pakeitimas 854**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos r punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, kuriai taikomos ***solidarumo*** priemonės esant migracijos spaudimui arba išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose; | r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, kuriai taikomos ***savanoriško bendradarbiavimo*** priemonės esant migracijos spaudimui arba išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose; |

Or. en

**Pakeitimas 855**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos r punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, ***kuriai taikomos solidarumo priemonės esant migracijos spaudimui arba*** išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose; | r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, ***iš kurios perkeliami asmenys, be kita ko,*** išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose; |

Or. en

**Pakeitimas 856**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos s punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, prisidedanti arba įpareigota prisidėti prie solidarumo priemonių, taikomų remiamajai valstybei narei, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 857**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos s punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, ***prisidedanti arba įpareigota prisidėti prie solidarumo priemonių, taikomų remiamajai valstybei narei, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose***; | s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, ***kuri prisideda***; |

Or. en

**Pakeitimas 858**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos s punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, prisidedanti ***arba įpareigota prisidėti*** prie ***solidarumo priemonių, taikomų remiamajai valstybei narei***, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies ***I–III skyriuose***; | s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, prisidedanti prie ***paskirstymo priemonės***, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies ***I skyriuje***; |

Or. en

**Pakeitimas 859**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos s punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, prisidedanti arba įpareigota prisidėti prie ***solidarumo priemonių, taikomų remiamajai valstybei narei, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose***; | s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, ***savanoriškai*** prisidedanti ***pagal diskrecinę išlygą ar papildomus įsipareigojimus*** arba įpareigota prisidėti prie ***perkėlimo Europos Sąjungoje iš remiamosios valstybės narės***; |

Or. en

**Pakeitimas 860**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos s punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, prisidedanti arba įpareigota prisidėti prie ***solidarumo priemonių, taikomų remiamajai valstybei narei***, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose; | s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, prisidedanti arba įpareigota prisidėti prie ***perkėlimo Europos Sąjungoje iš remiamosios valstybės narės***, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose; |

Or. en

**Pakeitimas 861**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**2 straipsnio 1 pastraipos t punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***t) remiančioji valstybė narė – valstybė narė, įsipareigojanti grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius kitos valstybės narės labui ir užtikrinanti grąžinimo rėmimą, nurodytą šio reglamento 55 straipsnyje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 862**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos t punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***t) remiančioji valstybė narė – valstybė narė, įsipareigojanti grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius kitos valstybės narės labui ir užtikrinanti grąžinimo rėmimą, nurodytą šio reglamento 55 straipsnyje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 863**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos t punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***t) remiančioji valstybė narė – valstybė narė, įsipareigojanti grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius kitos valstybės narės labui ir užtikrinanti grąžinimo rėmimą, nurodytą šio reglamento 55 straipsnyje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 864**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos t a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ta) perdavimas – veiksmai ir praktinės priemonės, kuriomis siekiama užbaigti sprendimo pareiškėją perimti savo žinion arba atsiimti iš valstybės narės, kurioje yra pareiškėjas, vykdymą ir perduoti jį valstybei narei, atsakingai pagal šio reglamento 26 straipsnį;*** |

Or. en

**Pakeitimas 865**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos u punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| u) perkėlimas Europos Sąjungoje – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės perdavimas ***iš remiamosios valstybės narės teritorijos į prisidedančiosios valstybės narės teritoriją***; | u) perkėlimas Europos Sąjungoje – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės perdavimas ***į trečiosiose šalyse partnerėse esančius priėmimo centrus, kuriuose bus įvertintas jo tarptautinės apsaugos prašymas ir kuriuose jis bus įgyvendinamas pagal valstybių narių ir trečiųjų šalių partnerių susitarimus***; |

Or. en

**Pakeitimas 866**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos u punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| u) perkėlimas Europos Sąjungoje – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės perdavimas iš remiamosios valstybės narės teritorijos į prisidedančiosios valstybės narės teritoriją; | u) perkėlimas Europos Sąjungoje – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės ***pagal 1954 m. Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso 1 straipsnio 1 dalį*** perdavimas iš remiamosios valstybės narės teritorijos į prisidedančiosios valstybės narės teritoriją; |

Or. en

**Pakeitimas 867**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos u punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| u) ***perkėlimas Europos Sąjungoje*** – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės perdavimas iš ***remiamosios valstybės narės teritorijos*** į prisidedančiosios valstybės narės teritoriją; | u) ***paskirstymas*** – trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės perdavimas iš ***trečiosiose šalyse partnerėse esančių įforminimo centrų, kuriuose jiems suteikta teisė į tarptautinę apsaugą,*** į prisidedančiosios valstybės narės teritoriją; |

Or. en

**Pakeitimas 868**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos u punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| u) perkėlimas Europos Sąjungoje – ***trečiosios šalies piliečio arba*** asmens ***be pilietybės*** perdavimas iš remiamosios | u) perkėlimas Europos Sąjungoje – asmens***, kuriam jau suteikta tarptautinė apsauga***, perdavimas iš remiamosios |

| | |
|---|---|
| valstybės narės teritorijos į prisidedančiosios valstybės narės teritoriją; | valstybės narės teritorijos į prisidedančiosios valstybės narės teritoriją ***gavus aiškų prisidedančiosios valstybės narės sutikimą***; |

Or. en

**Pakeitimas 869**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos u punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| u) perkėlimas Europos Sąjungoje – trečiosios šalies piliečio ***arba*** asmens be pilietybės perdavimas iš remiamosios valstybės narės teritorijos į prisidedančiosios valstybės narės teritoriją; | u) perkėlimas Europos Sąjungoje – trečiosios šalies piliečio***,*** asmens be pilietybės ***arba tarptautinės apsaugos gavėjo*** perdavimas iš remiamosios valstybės narės teritorijos į prisidedančiosios valstybės narės teritoriją; |

Or. en

**Pakeitimas 870**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos u a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ua) ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatorius – Komisijos paskirtas asmuo, kaip apibrėžta šio reglamento 13a straipsnyje ir Krizių reglamento 2 straipsnio f punkte;*** |

Or. en

**Pakeitimas 871**
**Nadine Morano**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos v punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***v) paieškos ir gelbėjimo operacijos – paieškos ir gelbėjimo operacijos, nurodytos 1979 m. Tarptautinėje jūrų paieškos ir gelbėjimo konvencijoje, priimtoje 1979 m. balandžio 27 d. Hamburge (Vokietija);*** | ***Išbraukta.*** |

Or. fr

**Pakeitimas 872**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos v punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***v) paieškos ir gelbėjimo operacijos – paieškos ir gelbėjimo operacijos, nurodytos 1979 m. Tarptautinėje jūrų paieškos ir gelbėjimo konvencijoje, priimtoje 1979 m. balandžio 27 d. Hamburge (Vokietija);*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 873**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos v punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***v) paieškos ir gelbėjimo operacijos – paieškos ir gelbėjimo operacijos, nurodytos 1979 m. Tarptautinėje jūrų*** | ***Išbraukta.*** |

***paieškos ir gelbėjimo konvencijoje, priimtoje 1979 m. balandžio 27 d. Hamburge (Vokietija);***

Or. en

**Pakeitimas 874**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos v punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| v) paieškos ir gelbėjimo operacijos – paieškos ir gelbėjimo operacijos, nurodytos 1979 m. Tarptautinėje jūrų paieškos ir gelbėjimo konvencijoje, priimtoje 1979 m. balandžio 27 d. Hamburge (Vokietija); | v) paieškos ir gelbėjimo operacijos – paieškos ir gelbėjimo operacijos, nurodytos 1979 m. Tarptautinėje jūrų paieškos ir gelbėjimo konvencijoje, priimtoje 1979 m. balandžio 27 d. Hamburge (Vokietija)***, ir operacijos, nurodytos Reglamento (ES) Nr. 656/2014***[1a] ***10 straipsnyje***; |
| | _____ |
| | ***[1a] 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 656/2014, kuriuo nustatomos išorės jūrų sienų stebėjimo vykdant Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros koordinuojamą operatyvų bendradarbiavimą taisyklės.*** |

Or. en

**Pakeitimas 875**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos v punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| v) paieškos ir gelbėjimo operacijos – | v) paieškos ir gelbėjimo operacijos – |

| | |
|---|---|
| paieškos ir gelbėjimo operacijos***, nurodytos 1979 m. Tarptautinėje jūrų paieškos ir gelbėjimo konvencijoje, priimtoje 1979 m. balandžio 27 d. Hamburge (Vokietija)***; | ***valstybių narių kompetentingų institucijų vykdomos*** paieškos ir gelbėjimo operacijos; |

Or. en

**Pakeitimas 876**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***w) migracijos spaudimas – padėtis, kai yra didelis trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po paieškos ir gelbėjimo operacijų, dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir priėmimo sistemos ir dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 877**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***w) migracijos spaudimas – padėtis, kai yra didelis trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po paieškos ir gelbėjimo operacijų, dėl*** | ***Išbraukta.*** |

***valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir priėmimo sistemos ir dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų;***

Or. en

**Pakeitimas 878**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***w) migracijos spaudimas – padėtis, kai yra didelis trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po paieškos ir gelbėjimo operacijų, dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir priėmimo sistemos ir dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 879**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***yra didelis trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai*** | w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***dėl trečiųjų šalių piliečių atvykimo, įskaitant*** po paieškos ir gelbėjimo operacijų, ***valstybėms narėms tenka*** |

| | |
|---|---|
| ***susiję su asmenimis, atvykstančiais*** po paieškos ir gelbėjimo operacijų, ***dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir priėmimo sistemos ir dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų***; | ***neproporcingai didelė našta***; |

Or. en

**Pakeitimas 880**
**Lukas Mandl**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***yra didelis trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po paieškos ir gelbėjimo operacijų, dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių*** apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir priėmimo sistemos ir ***dėl kurių*** reikia nedelsiant imtis veiksmų; | w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***vyksta migrantų judėjimas, dėl kurio tenka neproporcingai didelė našta valstybėms narėms ir*** apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir priėmimo sistemos, ir reikia nedelsiant imtis veiksmų; |

Or. en

*Pagrindimas*

*Migracijos spaudimo apibrėžimas turėtų priklausyti ne nuo teisinių įsipareigojimų vykdymo ar geografinės padėties, o nuo realios padėties vietoje.*

**Pakeitimas 881**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| w) migracijos spaudimas – padėtis, kai yra ***didelis*** trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po paieškos ir gelbėjimo operacijų, dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir priėmimo sistemos ***ir*** dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų; | w) migracijos spaudimas – padėtis, kai yra ***tam tikras*** trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po paieškos ir gelbėjimo operacijų, dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir priėmimo sistemos***,*** dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų ***ir dėl kurių atitinkama valstybė narė negali vykdyti savo teisinių įsipareigojimų pagal bendrą Europos prieglobsčio sistemą***; |

Or. en

**Pakeitimas 882**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***yra didelis*** trečiųjų šalių piliečių ***arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus***, įskaitant ***kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po*** paieškos ir gelbėjimo ***operacijų, dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir priėmimo sistemos ir dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų***; | w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***į vieną ar daugiau valstybių narių nuolat atvyksta*** trečiųjų šalių piliečių, įskaitant ***dėl išsilaipinimo vykdant*** paieškos ir gelbėjimo ***operacijas, o tai trukdytų veiksmingam šio reglamento 14 ir 45 straipsniuose numatytų procedūrų veikimui***; |

Or. en

**Pakeitimas 883**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| w) migracijos spaudimas – padėtis, kai yra didelis trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis ***arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po paieškos ir gelbėjimo operacijų,*** dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių ***apkraunamos*** net gerai ***pasirengusios*** prieglobsčio ir priėmimo ***sistemos*** ir dėl kurių reikia ***nedelsiant*** imtis veiksmų; | w) ***spaudimo prieglobsčio arba priėmimo sistemai rizika*** – padėtis, kai ***valstybės narės prieglobsčio ar priėmimo sistemos pajėgumai artėja prie savo galimybių ribos, įskaitant atvejus, kai yra tikimybė, kad bus*** didelis trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių ***neproporcingai didelė atsakomybė tenka*** net gerai ***pasirengusioms*** prieglobsčio ir priėmimo ***sistemoms*** ir dėl kurių reikia ***skubiai*** imtis veiksmų; |

Or. en

**Pakeitimas 884**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***yra didelis*** trečiųjų šalių piliečių ***arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais*** po paieškos ir gelbėjimo operacijų, ***dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių*** apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir ***priėmimo*** sistemos ***ir dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų***; | w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***dėl*** trečiųjų šalių piliečių ***atvykimo, įskaitant atvykimą*** po paieškos ir gelbėjimo operacijų, ***neproporcingai*** apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir ***migracijos*** sistemos***, ir susijusios valstybės narės gali nebegalėti vykdyti savo teisinių įsipareigojimų, visų pirma nustatytų šiame reglamente, Reglamente (ES) xxx/xxx [Tikrinimo reglamentas], Reglamente (ES) xxx/xxx [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir Direktyvoje xxx/xxx [Grąžinimo direktyva]***; |

Or. en

**Pakeitimas 885**
**Cyrus Engerer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***yra didelis*** trečiųjų šalių piliečių ***arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus***, įskaitant ***kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po*** paieškos ir gelbėjimo ***operacijų, dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir priėmimo sistemos ir dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų***; | w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***viena ar kelios valstybės narės susiduria su nuolatiniu individualiu atvykstančių*** trečiųjų šalių piliečių ***skaičiumi***, įskaitant ***dėl išsilaipinimo vykdant*** paieškos ir gelbėjimo ***operacijas, kuris trukdytų veiksmingam šio reglamento 14 ir 45 straipsniuose numatytų procedūrų veikimui atskiroje valstybėje narėje***; |

Or. en

**Pakeitimas 886**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| w) migracijos spaudimas – padėtis, kai yra didelis trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po paieškos ir gelbėjimo operacijų, dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių apkraunamos ***net gerai pasirengusios*** prieglobsčio ir priėmimo sistemos ir dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų; | w) migracijos spaudimas – padėtis, kai yra didelis trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus, įskaitant kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais po paieškos ir gelbėjimo operacijų, dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių ***nacionaliniu ir vietos lygmeniu*** apkraunamos prieglobsčio ir priėmimo sistemos ir dėl kurių reikia nedelsiant imtis |

veiksmų;

Or. en

**Pakeitimas 887**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***wa) migracijos spaudimo grėsmė – neproporcingos naštos net ir gerai pasirengusiai valstybės narės prieglobsčio ir migracijos sistemai grėsmė, laukiant trečiųjų šalių piliečių atvykimo, dėl kurio valstybė narė rizikuoja patirti migracijos spaudimą;*** |

Or. en

**Pakeitimas 888**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos w a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***wa) masinės neteisėtos migracijos grėsmė – padėtis, kai valstybėje narėje yra daug neteisėtų migrantų arba kyla pavojus, kad tokių asmenų atsiras, ir vyksta konkretūs pokyčiai trečiosiose šalyse, dėl kurių atsiranda masinės neteisėtos migracijos srautai;*** |

Or. en

**Pakeitimas 889**

**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos x punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| x) perkeltas arba priimtas asmuo – asmuo, kurį valstybė narė sutiko priimti ***pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Reglamentas dėl Sąjungos lygmens perkėlimo į ES sistemos] arba nacionalinę perkėlimo į ES schemą, vykdomą ne pagal tą reglamentą***; | x) perkeltas arba priimtas asmuo – asmuo, kurį valstybė narė ***arba trečioji šalis partnerė*** sutiko priimti ***prašymų dėl tarptautinės apsaugos poreikio tikslais***; |

Or. en

**Pakeitimas 890**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos y punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***y) Prieglobsčio agentūra – Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra, įsteigta Reglamentu (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra];*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 891**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos y a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ya) priėmimo sąlygos – priėmimo sąlygos, apibrėžtos Direktyvos (ES XXX/XXX [Priėmimo sąlygų direktyva] 2 straipsnio 6 punkte;*** |

Or. en

**Pakeitimas 892**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos z punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| z) sprendimas grąžinti – administracinis ar teismo sprendimas ar aktas, kuriuo konstatuojama arba paskelbiama, kad trečiosios šalies piliečio buvimas yra neteisėtas, ir kuriuo nustatoma ar nurodoma prievolė grįžti***, atitinkantis*** Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/115/EB[54]; | z) sprendimas grąžinti – administracinis ar teismo sprendimas ar aktas, kuriuo konstatuojama arba paskelbiama, kad trečiosios šalies piliečio buvimas yra neteisėtas, ir kuriuo nustatoma ar nurodoma prievolė grįžti ***pagal*** Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/115/EB[54]; |
| [54] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse, OL L 348, 2008 12 24, p. 98. | [54] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse, OL L 348, 2008 12 24, p. 98. |

Or. en

**Pakeitimas 893**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos aa punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| aa) neteisėtai esantis trečiosios šalies pilietis – trečiosios šalies pilietis, kuris netenkina arba nebetenkina Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nustatytų atvykimo sąlygų arba kitų atvykimo į | aa) neteisėtai esantis trečiosios šalies pilietis – trečiosios šalies pilietis, kuris netenkina arba nebetenkina Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nustatytų atvykimo sąlygų arba kitų atvykimo į |

| | |
|---|---|
| valstybė narę, buvimo ar gyvenimo joje sąlygų. | valstybė narę, buvimo ar gyvenimo joje sąlygų ***ir kuris turi būti nedelsiant grąžintas į savo kilmės šalį***. |

Or. en

**Pakeitimas 894**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos aa punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| aa) neteisėtai esantis trečiosios šalies pilietis – trečiosios šalies pilietis, kuris netenkina arba nebetenkina Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nustatytų atvykimo sąlygų arba kitų atvykimo į valstybė narę, buvimo ar gyvenimo joje sąlygų. | *(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)* |

Or. en

**Pakeitimas 895**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos aa punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| aa) neteisėtai esantis trečiosios šalies pilietis – trečiosios šalies pilietis, kuris netenkina arba nebetenkina Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nustatytų atvykimo sąlygų arba kitų atvykimo į valstybė narę, buvimo ar gyvenimo joje sąlygų. | *(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)* |

Or. en

**Pakeitimas 896**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 straipsnio 1 pastraipos aa a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***aaa) prieglobsčio įforminimo centras – trečiojoje šalyje esanti įstaiga, kurioje ES darbuotojai registruoja ir nagrinėja trečiųjų šalių piliečių pateiktus prieglobsčio prašymus pagal Sąjungos ir nacionalinę teisę.*** |

Or. en

**Pakeitimas 897**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**2 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***2a straipsnis*** |
| | ***Bendrų pasislėpimo pavojaus kriterijų, pagal kuriuos priimamas sprendimas dėl perdavimo, nustatymo tvarka*** |
| | ***1. Komisija ne vėliau kaip per keturis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos deleguotuoju aktu nustato bendrus Europos pasislėpimo pavojaus kriterijus, pagal kuriuos priimamas sprendimas dėl perdavimo, kaip nurodyta 2 straipsnio q punkte. Tokie kriterijai negali apimti bendro pobūdžio kriterijų, pvz., vien tik prašytojo statuso ar pilietybės.*** |
| | ***Kaip pereinamojo laikotarpio priemonę valstybės narės toliau taiko savo nacionalinėje teisėje numatytus kriterijus.*** |
| | ***2. Taikydama pirmą pastraipą, Komisija glaudžiai bendradarbiauja su*** |

***nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis ir Prieglobsčio agentūra.***

Or. en

**Pakeitimas 898**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**II dalies pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| II BENDRA PRIEGLOBSČIO ***IR MIGRACIJOS VALDYMO SISTEMA*** | II BENDRA PRIEGLOBSČIO ***POLITIKA*** |

Or. en

**Pakeitimas 899**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**II dalies pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| II BENDRA PRIEGLOBSČIO ***IR MIGRACIJOS VALDYMO*** SISTEMA | II BENDRA PRIEGLOBSČIO SISTEMA |

Or. en

**Pakeitimas 900**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**II dalies pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| II BENDRA PRIEGLOBSČIO IR MIGRACIJOS ***VALDYMO*** SISTEMA | II BENDRA PRIEGLOBSČIO IR MIGRACIJOS SISTEMA |

Or. en

**Pakeitimas 901**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Visapusiškas požiūris į prieglobsčio ir migracijos valdymą | Visapusiškas požiūris į prieglobsčio ir migracijos valdymą ***ir susijęs integruotas politikos formavimas*** |

Or. en

**Pakeitimas 902**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Visapusiškas požiūris į ***prieglobsčio ir migracijos valdymą*** | Visapusiškas požiūris į ***prieglobstį*** |

Or. en

**Pakeitimas 903**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Visapusiškas požiūris į ***prieglobsčio ir migracijos valdymą*** | Visapusiškas požiūris į ***prieglobstį ir migraciją*** |

Or. en

**Pakeitimas 904**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Visapusiškas požiūris į*** prieglobsčio ***ir migracijos valdymą*** | ***Bendri veiksmai*** prieglobsčio ***srityje*** |

Or. en

**Pakeitimas 905**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje vadovaudamosi visapusišku požiūriu***. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems*** migracijos ***maršrutams, kurie daro poveikį*** prieglobsčio ir migracijos ***valdymui, ir jį*** sudaro šios dalys: | ***1.*** Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje vadovaudamosi visapusišku požiūriu ***ir integruoto politikos formavimo principu, kad būtų atsižvelgta į visus trečiųjų šalių piliečių*** migracijos ***maršrutus ir užtikrintas*** prieglobsčio ir migracijos ***valdymo politikos, įskaitant vidaus ir išorės komponentą, nuoseklumas.***<br>***2. Šį požiūrį*** sudaro šios dalys: |

Or. en

**Pakeitimas 906**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** srityje ***vadovaudamosi visapusišku požiūriu***. ***Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį prieglobsčio ir migracijos valdymui, ir jį sudaro šios dalys***: | Sąjunga ir valstybės narės imasi ***bendrų*** veiksmų prieglobsčio srityje***, visų pirma skirtų šioms sritims***: |

Or. en

**Pakeitimas 907**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje vadovaudamosi visapusišku požiūriu. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį prieglobsčio ir migracijos valdymui, ir jį sudaro šios dalys: | Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje ***laikydamosi esamų įsipareigojimų pagal ES ir tarptautinę teisę ir*** vadovaudamosi visapusišku požiūriu. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį prieglobsčio ir migracijos valdymui, ir jį sudaro šios dalys: |

Or. en

**Pakeitimas 908**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos pasiūlytas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje vadovaudamosi visapusišku požiūriu. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį | Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje vadovaudamosi visapusišku požiūriu. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį |

| | |
|---|---|
| prieglobsčio ir migracijos valdymui, ir jį sudaro šios dalys: | prieglobsčio ir migracijos***, būtinai atsižvelgiant į išskirtinius jų ypatumus***, valdymui, ir jį sudaro šios dalys: |
| | Or. es |

**Pakeitimas 909**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos ***valdymo*** srityje vadovaudamosi visapusišku požiūriu. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį prieglobsčio ir ***migracijos valdymui***, ir jį sudaro šios dalys: | Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos srityje vadovaudamosi visapusišku požiūriu ***ir visapusiškai atsižvelgdamos į nacionalines kompetencijas***. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį prieglobsčio ***prašytojų*** ir ***migrantų srautams į Europos Sąjungą***, ir jį sudaro šios dalys: |
| | Or. en |

**Pakeitimas 910**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** srityje vadovaudamosi visapusišku požiūriu. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį ***prieglobsčio ir migracijos valdymui***, ir jį sudaro šios dalys: | Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** srityje ***laikydamosi esamų įsipareigojimų pagal ES ir tarptautinę teisę ir*** vadovaudamosi visapusišku požiūriu. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį ***prieglobsčiui***, ir jį sudaro šios dalys: |
| | Or. en |

**Pakeitimas 911**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Sąjunga ir*** valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje vadovaudamosi visapusišku požiūriu. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį prieglobsčio ir migracijos valdymui, ir jį sudaro šios dalys: | Valstybės narės ***ir Sąjunga*** imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje vadovaudamosi visapusišku ***ir savanorišku*** požiūriu. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį prieglobsčio ir migracijos valdymui, ir jį sudaro šios dalys: |

Or. en

**Pakeitimas 912**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Sąjunga ir valstybės narės imasi veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo srityje vadovaudamosi visapusišku požiūriu. Tas visapusiškas požiūris taikomas visiems migracijos maršrutams, kurie daro poveikį*** prieglobsčio ***ir migracijos valdymui, ir jį*** sudaro šios dalys: | ***Kiekviena valstybė narė turėtų imtis ryžtingų kovos su neteisėta migracija veiksmų ir užtikrinti saugų visų neteisėtų migrantų grąžinimą, taip pat remti*** prieglobsčio ***institucijos neliečiamybę, užtikrinant, kad būtų nutrauktas sukčiavimas prieglobsčio srityje. Teikiamą paramą*** sudaro šios dalys: |

Or. en

**Pakeitimas 913**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs**

**Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 914**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant*** | ***Išbraukta.*** |

***jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje;***

Or. en

**Pakeitimas 915**
**Nadine Morano**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, ***dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai*** ir ***neteisėtam*** migrantų ***gabenimui ir su tuo kovojant***, taip pat ***stiprinant bendradarbiavimą*** readmisijos srityje; | a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, ***kovojant su neteisėta migracija*** ir ***jos pagrindinėmis priežastimis bei su neteisėtu*** migrantų ***gabenimu***, taip pat readmisijos srityje; |

Or. fr

**Pakeitimas 916**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) ***abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas*** su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, ***be kita ko, dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius*** daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir ***stiprinant*** jų ***pajėgumus*** sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse***, užkertant kelią*** neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir ***su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą*** readmisijos srityje; | a) ***neteisėtos migracijos problemos sprendimas kartu su*** atitinkamomis trečiosiomis šalimis, ***parama šalims, priimančioms*** daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir ***jų pajėgumų*** sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse ***stiprinimas, kelio užkirtimas*** neteisėtai migracijai***, prekybai migrantais*** ir neteisėtam migrantų gabenimui ir ***kova su jais***, taip pat ***bendradarbiavimo*** readmisijos srityje ***stiprinimas, be kita ko, nustatant, kad pagalba vystymuisi trečiosioms šalims priklauso nuo veiksmingo readmisijos susitarimų įgyvendinimo***[1a]; ***šiuo atžvilgiu Komisija užtikrina, kad visuose savo santykiuose su trečiųjų šalių valdžios institucijomis ji remtų visas valstybių narių iniciatyvas ir politiką, kuriomis siekiama kovoti su neteisėta imigracija, grąžinti neteisėtus migrantus, kovoti su naudojimuisi neteisėtais migrantais kaip ginklu ir užkirsti kelią sukčiavimui prieglobsčio srityje;*** |
| | ***[1a] Visų pirma pagal 2020 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl vystymosi veiksmingumo ir pagalbos efektyvumo gerinimo.*** |

Or. en

**Pakeitimas 917**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) ***abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus*** bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, ***be kita ko,*** dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių | a) bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, ***visų pirma*** dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga |

| | |
|---|---|
| piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią ***neteisėtai migracijai ir*** neteisėtam ***migrantų*** gabenimui ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje; | tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtam ***žmonių*** gabenimui ***ir prekybai žmonėmis*** ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje***, visapusiškai laikantis tarptautinės teisės ir ES sutarties 21 straipsnyje nustatytų tikslų, taip pat Pasaulinio susitarimo dėl pabėgėlių ir Pasaulinio susitarimo dėl saugios, tvarkingos ir teisėtos migracijos***; |
| | Or. en |

**Pakeitimas 918**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, ***be kita ko, dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse,*** šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje; | a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje; |
| | Or. en |

**Pakeitimas 919**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) ***abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus*** bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis***, be kita ko,*** dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant ***pagrindines*** neteisėtos migracijos ***priežastis***, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus ***sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse***, užkertant kelią ***neteisėtai migracijai ir*** neteisėtam ***migrantų*** gabenimui ir su tuo kovojant, ***taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje***; | a) bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant neteisėtos migracijos ***ir priverstinės migracijos veiksnius***, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus, užkertant kelią neteisėtam ***žmonių*** gabenimui ir ***prekybai žmonėmis ir*** su tuo kovojant, ***visapusiškai laikantis tarptautinės teisės ir ES sutarties 21 straipsnyje nustatytų tikslų, taip pat Pasaulinio susitarimo pabėgėlių ir Pasaulinio susitarimo dėl saugios, tvarkingos ir teisėtos migracijos***; |

Or. en

**Pakeitimas 920**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, ***dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams***, kuriems ***reikalinga*** tarptautinė apsauga, ***ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse,*** šalinant pagrindines neteisėtos migracijos | a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, ***steigiant trečiųjų šalių priėmimo centrus, kuriuose būtų nagrinėjami prieglobsčio prašymai ir priimami asmenys***, kuriems ***suteikta*** tarptautinė apsauga, šalinant pagrindines neteisėtos |

priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ***ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse,*** užkertant kelią neteisėtai migracijai ***ir*** neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą ***readmisijos*** srityje;

migracijos priežastis, remiant ***neagresyvius*** partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, užkertant kelią neteisėtai migracijai***,*** neteisėtam migrantų gabenimui ***ir prekybai žmonėmis*** ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą ***grąžinimo*** srityje;

Or. en

**Pakeitimas 921**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos pasiūlytas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje; | a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų ***veiklos*** pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje; |

Or. es

**Pakeitimas 922**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) ***abipusiai naudingi*** partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, ***be kita ko, dėl teisėtų būdų atvykti trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse,*** šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, ***kuriems reikalinga apsauga,*** ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, ***taip pat*** stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje; | a) partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis ***ir nustatant, kad paramos ir vystymosi lėšos būtų skiriamos su sąlyga, kad bus prisiimti aiškūs įsipareigojimai suvaldyti neteisėtos migracijos srautus***, ***taip pat*** remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje ***ir užkertant kelią išvykimui bei neteisėtam sienos kirtimui***; |

Or. en

**Pakeitimas 923**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, dėl teisėtų būdų atvykti ***trečiųjų šalių piliečiams, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga,*** ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos | a) abipusiai naudingi partnerystės ryšiai ir glaudus bendradarbiavimas su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, dėl teisėtų būdų atvykti ***tarptautinės apsaugos gavėjams*** ir asmenims, kuriems kitaip leista teisėtai gyventi valstybėse narėse, šalinant pagrindines neteisėtos migracijos priežastis, remiant partnerius, priimančius daug migrantų ir pabėgėlių, kuriems reikalinga apsauga, ir stiprinant jų pajėgumus sienų, prieglobsčio ir migracijos valdymo srityse, užkertant kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam migrantų gabenimui ir su tuo kovojant, taip pat stiprinant bendradarbiavimą readmisijos srityje; |

srityje;

Or. en

**Pakeitimas 924**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) glaudus ***Sąjungos institucijų ir įstaigų,*** valstybių narių ***ir tarptautinių organizacijų*** bendradarbiavimas ***ir tarpusavio partnerystė***; | b) glaudus valstybių narių bendradarbiavimas***, kuris prireikus vykdomas padedant Komisijai; Komisija užtikrina, kad remtų valstybių narių pastangas visuose tarptautiniuose forumuose, pvz., Jungtinėse Tautose ir ESBO, bet ne tik juose***; |

Or. en

**Pakeitimas 925**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) glaudus ***Sąjungos institucijų ir įstaigų,*** valstybių narių ***ir tarptautinių organizacijų*** bendradarbiavimas ir tarpusavio partnerystė; | b) glaudus ***savanoriškas*** valstybių narių bendradarbiavimas ir abipusė partnerystė***, kuriems padeda ir kuriuos remia Sąjungos institucijos ir įstaigos bei kitos tarptautinės organizacijos***; |

Or. en

**Pakeitimas 926**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) glaudus Sąjungos institucijų ir įstaigų, valstybių narių ir tarptautinių organizacijų bendradarbiavimas ir tarpusavio partnerystė; | b) glaudus Sąjungos institucijų ir įstaigų, valstybių narių ir tarptautinių organizacijų bendradarbiavimas ir tarpusavio partnerystė***, visapusiškai atsižvelgiant į nacionalinę kompetenciją***; |

Or. en

**Pakeitimas 927**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***c) visapusiškas bendros vizų politikos įgyvendinimas;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 928**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***c) visapusiškas bendros vizų politikos įgyvendinimas;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 929**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***c) visapusiškas bendros vizų politikos įgyvendinimas;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 930**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***c) visapusiškas bendros vizų politikos įgyvendinimas;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 931**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) ***visapusiškas bendros vizų politikos įgyvendinimas***; | c) ***pagarba valstybių narių suverenitetui ir pripažinimas, kad sienų apsauga ir sprendimas išduoti ar atsisakyti išduoti vizas trečiųjų šalių piliečiams priklauso nacionalinei kompetencijai***; |

Or. en

**Pakeitimas 932**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***d) veiksmingas neteisėtos migracijos valdymas ir prevencija;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 933**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***d) veiksmingas neteisėtos migracijos valdymas ir prevencija;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 934**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) ***veiksmingas neteisėtos migracijos valdymas ir prevencija***; | d) ***veiksmingos priemonės, kuriomis siekiama užkirsti kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam atvykimui į valstybių narių teritoriją, be kita ko, fiziškai uždarant sieną, atsisakant suteikti prieglobstį neteisėtai atvykstantiems asmenims, vykdant bendras valstybių narių karinių jūrų pajėgų misijas*** |

***Viduržemio jūroje, kuriomis siekiama atgrasyti nuo neteisėto išvykimo ir atvykimo iš trečiųjų šalių, užkirsti jam kelią ir jį sustabdyti, taip pat nedelsiant palydėti į kilmės uostus visus laivus, kuriais migrantai gali neteisėtai atvykti į Europos Sąjungos valstybę narę***;

Or. en

**Pakeitimas 935**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) ***veiksmingas*** neteisėtos ***migracijos valdymas ir*** prevencija; | d) veiksminga neteisėtos migracijos prevencija ***ir Komisijos parama siekiant užtikrinti, kad visos gaunamos lėšos, įskaitant paramą vystymuisi ir (arba) neatidėliotiną pagalbą, būtų skiriamos tik tuo atveju, jei savo veikloje siekiant nutraukti neteisėtą migraciją, visiškai atsižvelgia į visus valstybių narių prašymus***; |

Or. en

**Pakeitimas 936**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) ***veiksmingas neteisėtos migracijos valdymas*** ir prevencija; | d) ***veiksminga kova su neteisėta migracija*** ir ***jos*** prevencija***, grindžiama migracijos sulaikymo operacijomis, įskaitant ES karinio jūrų laivyno misijas Viduržemio jūroje, kuriomis siekiama*** |

| | |
|---|---|
| | ***užkirsti kelią neteisėtam migrantų išvykimui iš trečiųjų šalių ir atgrasyti nuo jo***; |

Or. en

**Pakeitimas 937**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) ***veiksmingas*** neteisėtos migracijos ***valdymas ir prevencija***; | d) ***saugių maršrutų, kuriais būtų galima siekti apsaugos, kūrimas ir plėtimas, ir*** neteisėtos ***ir nesaugios*** migracijos ***mažinimas***; |

Or. en

**Pakeitimas 938**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) veiksmingas neteisėtos migracijos valdymas ir prevencija; | d) veiksmingas neteisėtos migracijos valdymas ir prevencija ***ES ir už jos ribų***; |

Or. en

**Pakeitimas 939**
**Lena Düpont**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| d) veiksmingas neteisėtos migracijos valdymas ir prevencija; | d) veiksmingas neteisėtos migracijos ***ir antrinio judėjimo*** valdymas ir prevencija; |

Or. en

**Pakeitimas 940**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) ***veiksmingas*** neteisėtos migracijos ***valdymas ir*** prevencija; | d) ***veiksminga*** neteisėtos migracijos prevencija; |

Or. en

**Pakeitimas 941**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos d a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***da) veiksmingi neteisėto migrantų gabenimo ir prekybos žmonėmis ES ir už jos ribų prevencijos ir kovos su tuo veiksmai;*** |

Or. en

**Pakeitimas 942**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***e) veiksmingas Sąjungos išorės sienų valdymas, grindžiamas Europos integruotu sienų valdymu;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 943**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) ***veiksmingas*** Sąjungos išorės sienų ***valdymas***, ***grindžiamas*** Europos integruotu sienų valdymu; | e) ***veiksminga*** Sąjungos išorės sienų ***apsauga***, ***grindžiama*** Europos integruotu sienų valdymu***, įskaitant paieškos ir gelbėjimo operacijas, pakankamo Sąjungos finansavimo ES išorės sienų apsaugai užtikrinimą ir papildomų fizinių užtvarų išlaidų padengimą***; |

Or. en

**Pakeitimas 944**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) veiksmingas Sąjungos išorės sienų valdymas, grindžiamas Europos integruotu sienų valdymu; | e) veiksmingas Sąjungos išorės sienų valdymas, grindžiamas Europos integruotu sienų valdymu***, kuris apima paramą valstybėms narėms, susiduriančioms su dideliu migracijos spaudimu ir dėl to turinčioms statyti fizines užtvaras prie Sąjungos išorės sienų***; |

Or. en

**Pakeitimas 945**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) veiksmingas Sąjungos išorės sienų valdymas, ***grindžiamas Europos integruotu sienų valdymu***; | e) veiksmingas Sąjungos išorės sienų valdymas, ***sukuriant ir plėtojant pakankamais ištekliais aprūpintą nepriklausomą stebėsenos mechanizmą, atitinkantį Pagrindinių teisių chartijos 18 ir 19 straipsnius ir negrąžinimo principą***; |

Or. en

**Pakeitimas 946**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) veiksmingas Sąjungos išorės sienų valdymas, grindžiamas Europos integruotu sienų valdymu; | e) veiksmingas Sąjungos išorės sienų valdymas, grindžiamas Europos integruotu sienų valdymu***, įskaitant naujų objektų statybą siekiant užkirsti kelią neteisėtam sienų kirtimui ir, atitinkamais atvejais, jūrų operacijoms***; |

Or. en

**Pakeitimas 947**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| e) ***veiksmingas*** Sąjungos išorės sienų ***valdymas, grindžiamas Europos integruotu sienų valdymu***; | e) ***veiksminga*** Sąjungos išorės sienų ***apsauga***; |

Or. en

**Pakeitimas 948**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) veiksmingas Sąjungos išorės sienų valdymas, ***grindžiamas Europos integruotu sienų valdymu***; | e) veiksmingas Sąjungos išorės sienų valdymas, ***kuriuo užtikrinamos pagrindinės teisės, įskaitant teisę prašyti prieglobsčio***; |

Or. en

**Pakeitimas 949**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) ***veiksmingas*** Sąjungos išorės sienų ***valdymas, grindžiamas Europos integruotu sienų valdymu***; | e) ***veiksminga*** Sąjungos išorės sienų ***apsauga, be kita ko, prireikus statant fizines užtvaras***; |

Or. en

**Pakeitimas 950**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| ***f) visapusiškas tarptautinėje ir Europos teisėje nustatytų įsipareigojimų, susijusių su jūroje išgelbėtais asmenimis, laikymasis;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 951**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| f) visapusiškas tarptautinėje ir Europos teisėje nustatytų įsipareigojimų, susijusių su jūroje išgelbėtais asmenimis, laikymasis; | f) visapusiškas tarptautinėje ir Europos teisėje nustatytų įsipareigojimų, susijusių su jūroje išgelbėtais asmenimis, laikymasis***, be kita ko, finansuojant aktyvią tarptautinę civilinę paieškos ir gelbėjimo operaciją centrinėje Vidužemio jūros dalyje***; |

Or. en

**Pakeitimas 952**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| f) visapusiškas ***tarptautinėje ir*** Europos ***teisėje nustatytų įsipareigojimų, susijusių*** su jūroje išgelbėtais asmenimis, ***laikymasis***; | f) visapusiškas ***ES valstybių narių nacionalinės teisės laikymasis aiškinant bet kokius su šiuo reglamentu,*** Europos ***ar tarptautine teise, susijusia*** su jūroje išgelbėtais asmenimis, ***susijusius arba juo nustatytus įpareigojimus***; |

Or. en

**Pakeitimas 953**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| f) visapusiškas ***tarptautinėje ir Europos teisėje*** nustatytų įsipareigojimų, susijusių su jūroje išgelbėtais asmenimis, laikymasis; | f) visapusiškas ***tarptautiniuose dokumentuose*** nustatytų įsipareigojimų, susijusių su jūroje išgelbėtais asmenimis, laikymasis; |

Or. en

**Pakeitimas 954**
**Nadine Morano**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos f punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| f) visapusiškas tarptautinėje ir Europos teisėje nustatytų įsipareigojimų***, susijusių su jūroje išgelbėtais asmenimis,*** laikymasis; | f) visapusiškas tarptautinėje ir Europos teisėje nustatytų įsipareigojimų laikymasis; |

Or. fr

**Pakeitimas 955**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos g punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo ***Sąjungos*** teritorijoje procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės pripažinimo pabėgėliais ar papildomos | g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo ***valstybių narių arba trečiųjų šalių partnerių*** teritorijoje procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės |

| | |
|---|---|
| apsaugos gavėjais procedūra; | pripažinimo pabėgėliais ar papildomos apsaugos gavėjais procedūra***, jei asmuo į valstybės narės teritoriją nėra atvykęs neteisėtai arba per saugią šalį***; |

Or. en

**Pakeitimas 956**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos g punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo ***ir panaikinimo*** Sąjungos teritorijoje procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės pripažinimo pabėgėliais ar papildomos apsaugos gavėjais procedūra; | g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo Sąjungos teritorijoje procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės ***pagal 1954 m. Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso 1 straipsnio 1 dalį*** pripažinimo pabėgėliais ar papildomos apsaugos gavėjais procedūra; |

Or. en

**Pakeitimas 957**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos g punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo Sąjungos teritorijoje procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės pripažinimo pabėgėliais ar papildomos apsaugos gavėjais procedūra; | g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo Sąjungos teritorijoje ***ir prie Sąjungos sienų*** procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės pripažinimo pabėgėliais ar papildomos apsaugos gavėjais procedūra; |

Or. en

**Pakeitimas 958**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos g punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo Sąjungos teritorijoje procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės pripažinimo pabėgėliais ***ar papildomos apsaugos gavėjais*** procedūra; | g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo Sąjungos teritorijoje procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės pripažinimo pabėgėliais procedūra; |

Or. en

**Pakeitimas 959**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos g punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo Sąjungos teritorijoje procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės pripažinimo pabėgėliais ar papildomos apsaugos gavėjais procedūra; | g) galimybė naudotis ***greita*** tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo Sąjungos teritorijoje procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės pripažinimo pabėgėliais ar papildomos apsaugos gavėjais procedūra; |

Or. en

**Pakeitimas 960**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos g punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo ***Sąjungos teritorijoje*** procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės pripažinimo pabėgėliais ar papildomos apsaugos gavėjais procedūra; | g) galimybė naudotis tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo procedūra ir trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės pripažinimo pabėgėliais ar papildomos apsaugos gavėjais procedūra; |

Or. en

**Pakeitimas 961**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 dalies g a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ga) užtikrinimas taikant aktyvias priemones, kad visiems trečiosios šalies piliečiams arba asmenims be pilietybės jų teritorijoje, įskaitant prie išorinės sienų, teritorinėje jūroje arba tranzito zonose ar sienos perėjimo punktuose, įskaitant tranzito zonas, prie išorės sienų, kurie gali pagrįstai prašyti tarptautinės apsaugos valstybėje narėje ir kuriems suteikiama veiksminga galimybė būti registruotais pagal Reglamento (ES) XX/XXXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] nuostatas;*** |

Or. en

**Pakeitimas 962**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| h) valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas***, remiantis atsakomybės pasidalijimo principu ir solidarumo taisyklėmis bei mechanizmais***; | h) valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas***; jei valstybė narė nevykdys savo pagrindinės pareigos užtikrinti nacionalinės sienos vientisumą, už visus trečiųjų šalių piliečius, pirmą kartą atvykstančius į ES zoną, bus atsakinga ta valstybė narė. Jeigu kitos valstybės narės norėtų parodyti solidarumą gindamos tos valstybės narės sieną, jos raginamos tai daryti***; ***Valstybės narės ypač skatinamos teikti paramą, jei bet kokio ilgio tos valstybės narės sienos atkarpa sutampa su išorės siena ir jei ta valstybė narė taiko aktyvias ir ryžtingas parengiamąsias priemones kovai su neteisėta migracija, naudojimusi neteisėta migracija kaip ginklu ir sukčiavimu prieglobsčio srityje;*** |

Or. en

**Pakeitimas 963**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| h) valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas***, remiantis atsakomybės pasidalijimo principu ir solidarumo taisyklėmis bei mechanizmais***; | h) valstybės narės ***arba, jei valstybės narės ar Sąjunga šiuo tikslu yra sudariusios susitarimus, trečiosios šalies partnerės***, atsakingos už ***asmenų, kuriems suteiktas toks statusas,*** tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą ***ir nagrinėjimo palengvinimą***, nustatymas; |

Or. en

**Pakeitimas 964**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| h) valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas, remiantis ***atsakomybės pasidalijimo principu ir solidarumo*** taisyklėmis ***bei mechanizmais***; | h) valstybės narės, atsakingos už ***neteisėtai į Europos Sąjungos teritoriją atvykusio asmens*** tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas, remiantis ***nuspėjamomis*** taisyklėmis ***ir kriterijais***; |

Or. en

**Pakeitimas 965**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| h) valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas, remiantis atsakomybės pasidalijimo principu ir solidarumo taisyklėmis bei mechanizmais; | h) valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas, remiantis atsakomybės pasidalijimo principu ir solidarumo taisyklėmis bei mechanizmais***, įtvirtintais SESV 80 straipsnyje***; |

Or. en

**Pakeitimas 966**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| h) valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas, remiantis | h) valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas, remiantis |

| | |
|---|---|
| ***atsakomybės pasidalijimo principu*** ir solidarumo ***taisyklėmis bei*** mechanizmais; | ***šeiminiais ir kitais reikšmingais ryšiais*** ir ***automatizuotu paskirstymo*** solidarumo mechanizmais; |

Or. en

**Pakeitimas 967**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos h punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| h) valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas, remiantis atsakomybės ***pasidalijimo principu*** ir solidarumo ***taisyklėmis bei mechanizmais***; | h) valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymas, remiantis ***teisinga*** atsakomybės ir solidarumo ***pusiausvyra***; |

Or. en

**Pakeitimas 968**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos ha punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ha) veiksmingos ir plataus masto komunikacijos kampanijos, skirtos Europos Sąjungos išeivių bendruomenėms, kurios sudaro didžiausią neteisėtai atvykstančiųjų dalį, ir strateginės komunikacijos kampanijos, skirtos potencialiems neteisėtiems migrantams kilmės ir tranzito šalyse, vykdomos skelbiant pranešimus, atgrasančius potencialius migrantus nuo neteisėto atvykimo į Europos Sąjungos valstybes nares;*** |

Or. en

**Pakeitimas 969**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) galimybė prašytojams naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis; | i) galimybė prašytojams naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis; ***valstybės narės raginamos visus prieglobsčio prašytojų priėmimo centrus perkelti į atitinkamą trečiąją šalį; pageidautina, kad trečioji šalis būtų geografiškai išsidėsčiusi taip, kad naudojamo centro anglies pėdsakas būtų kuo mažesnis ir kad investicijos būtų naudingos priimančiosios šalies vystymuisi; jei įmanoma, vieta taip pat turėtų būti netoli kilmės šalies, kad būtų lengviau grįžti namo;*** |

Or. en

**Pakeitimas 970**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) galimybė prašytojams naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis; | i) galimybė prašytojams naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis***, įskaitant būstą, maistą, drabužius, sveikatos priežiūrą, nepilnamečių švietimą ir galimybę įsidarbinti, kaip nurodyta Priėmimo sąlygų direktyvoje, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamų grupių poreikiams***; |

Or. en

**Pakeitimas 971**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) ***galimybė prašytojams naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis***; | i) ***galimybės valstybėms narėms visą tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimo ir tokios apsaugos suteikimo palengvinimo procesą dvišaliais ar daugiašaliais susitarimais perkelti į trečiąsias šalis partneres sudarymas***; |

Or. en

**Pakeitimas 972**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) galimybė prašytojams naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis; | i) galimybė prašytojams***, visų pirma nepilnamečiams ir specialių poreikių turintiems prašytojams,*** naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis; |

Or. en

**Pakeitimas 973**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) galimybė prašytojams naudotis | i) galimybė prašytojams naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis ***pagal*** |

| | |
|---|---|
| tinkamomis priėmimo sąlygomis; | ***Priėmimo sąlygų direktyvą***; |

Or. en

**Pakeitimas 974**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) galimybė prašytojams naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis; | i) galimybė prašytojams naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis ***pagal [Priėmimo sąlygų direktyvą]***; |

Or. en

**Pakeitimas 975**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos i punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| i) galimybė ***prašytojams*** naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis; | i) galimybė ***tarptautinės apsaugos gavėjams*** naudotis tinkamomis priėmimo sąlygomis; |

Or. en

**Pakeitimas 976**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos j punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***j) veiksmingas neteisėtai esančių*** | ***Išbraukta.*** |

***trečiųjų šalių piliečių grąžinimo valdymas;***

Or. en

**Pakeitimas 977**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos j punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***j) veiksmingas neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo valdymas;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 978**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos j punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***j) veiksmingas neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo valdymas;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 979**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos j punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| j) ***veiksmingas*** neteisėtai ***esančių*** | j) ***veiksmingos priemonės,*** |

| | |
|---|---|
| ***trečiųjų šalių piliečių grąžinimo valdymas***; | ***padedančios valstybėms narėms stengiantis grąžinti*** neteisėtai ***esančius trečiųjų šalių piliečius***; |

Or. en

**Pakeitimas 980**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos j punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| j) veiksmingas neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių ***grąžinimo valdymas***; | j) veiksmingas ***ir greitas*** neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių ***grąžinimas***; |

Or. en

**Pakeitimas 981**
**Balázs Hidvéghi**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***k) veiksmingos priemonės, kuriomis skatinama ir remiama tarptautinės apsaugos gavėjų integracija valstybėse narėse;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 982**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| k) veiksmingos priemonės, kuriomis ***skatinama ir remiama tarptautinės apsaugos gavėjų integracija valstybėse narėse***; | k) veiksmingos priemonės, kuriomis ***užtikrinama, kad pabėgėliai būtų priimami regione, esančiame netoli jų kilmės šalies, o tais atvejais, kai pabėgėliams suteikiamas prieglobstis valstybėje narėje, veiksmingos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad asmenys, kuriems suteikta tarptautinė apsauga, galėtų grįžti į savo kilmės šalį, kai tik tai bus saugu***; |

Or. en

**Pakeitimas 983**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| k) veiksmingos priemonės, kuriomis skatinama ir remiama tarptautinės apsaugos gavėjų integracija valstybėse narėse; | k) veiksmingos priemonės, kuriomis skatinama ir remiama tarptautinės apsaugos gavėjų integracija valstybėse narėse ***arba trečiosiose šalyse partnerėse***; |

Or. en

**Pakeitimas 984**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos k punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| k) veiksmingos priemonės, kuriomis ***skatinama ir*** remiama tarptautinės apsaugos gavėjų integracija valstybėse narėse; | k) veiksmingos priemonės, kuriomis remiama tarptautinės apsaugos gavėjų integracija valstybėse narėse; |

Or. en

**Pakeitimas 985**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***l) priemonės, kuriomis siekiama sumažinti veiksnius, skatinančius neteisėtą migraciją į Sąjungą ir neteisėtą buvimą joje, įskaitant neteisėtą darbą, ir kovoti su jais;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 986**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***l) priemonės, kuriomis siekiama sumažinti veiksnius, skatinančius neteisėtą migraciją į Sąjungą ir neteisėtą buvimą joje, įskaitant neteisėtą darbą, ir kovoti su jais;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 987**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| ***l) priemonės, kuriomis siekiama sumažinti veiksnius, skatinančius neteisėtą migraciją į Sąjungą ir neteisėtą buvimą joje, įskaitant neteisėtą darbą, ir kovoti su jais;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 988**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| l) priemonės, kuriomis siekiama ***sumažinti*** veiksnius, skatinančius neteisėtą migraciją į Sąjungą ir neteisėtą buvimą joje, įskaitant neteisėtą darbą, ir kovoti su jais; | l) priemonės, kuriomis siekiama ***pašalinti*** veiksnius, skatinančius neteisėtą migraciją į Sąjungą ir neteisėtą buvimą joje, įskaitant ***neteisėto gabenimo tarpininkus ir*** neteisėtą darbą, ***taip pat plataus masto kovos su neteisėtu žmonių gabenimu kampanijos, kuriomis migrantai informuojami, kad niekas, kas neteisėtai atvyksta į ES, niekada nepadarys ES savo namais, nes visi neteisėtai atvykusių asmenų prieglobsčio prašymai bus automatiškai atmetami***; |

Or. en

**Pakeitimas 989**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| l) priemonės, kuriomis siekiama sumažinti veiksnius, skatinančius neteisėtą migraciją į Sąjungą ir neteisėtą buvimą joje, įskaitant neteisėtą darbą, ir kovoti su | l) priemonės, kuriomis siekiama sumažinti veiksnius, skatinančius ***ir pritraukiančius*** neteisėtą migraciją į Sąjungą ir neteisėtą buvimą joje, įskaitant |

| | |
|---|---|
| jais; | neteisėtą darbą, ***sukčiavimą prieglobsčio srityje, taip pat sąlygas, leidžiančias trečiosioms šalims naudotis migracija kaip ginklu,*** ir kovoti su jais; |

Or. en

**Pakeitimas 990**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos l punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| l) priemonės, kuriomis siekiama sumažinti veiksnius, skatinančius neteisėtą migraciją į Sąjungą ir neteisėtą buvimą joje, įskaitant neteisėtą darbą, ir kovoti su jais; | *(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)* |

Or. en

**Pakeitimas 991**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos m punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***m) visapusiškas Sąjungos lygmeniu sukurtų operatyvinių priemonių, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Prieglobsčio agentūros, eu-LISA ir Europolo, taip pat didelės apimties Sąjungos informacinių technologijų sistemų, įdiegimas ir naudojimas;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 992**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos m punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| m) visapusiškas Sąjungos lygmeniu sukurtų operatyvinių priemonių, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Prieglobsčio agentūros, eu-LISA ir Europolo, taip pat didelės apimties Sąjungos informacinių technologijų sistemų, įdiegimas ir naudojimas; | m) visapusiškas Sąjungos lygmeniu sukurtų operatyvinių priemonių, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Prieglobsčio agentūros, eu-LISA ir Europolo, taip pat didelės apimties Sąjungos informacinių technologijų sistemų, įdiegimas ir naudojimas***, siekiant suteikti bet kokią valstybių narių prašomą pagalbą kovojant su neteisėta migracija, sukčiavimu prieglobsčio srityje ir hibridiniais išpuoliais prieš valstybes nares***; |

Or. en

**Pakeitimas 993**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos m punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| m) visapusiškas ***Sąjungos lygmeniu sukurtų*** operatyvinių priemonių***, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Prieglobsčio agentūros, eu-LISA ir Europolo, taip pat didelės apimties Sąjungos informacinių technologijų sistemų***, įdiegimas ir naudojimas; | m) visapusiškas ***Prieglobsčio agentūros*** operatyvinių priemonių įdiegimas ir naudojimas; |

Or. en

**Pakeitimas 994**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos m punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| m) visapusiškas ***Sąjungos lygmeniu sukurtų*** operatyvinių priemonių***, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Prieglobsčio agentūros, eu-LISA ir Europolo, taip pat didelės apimties Sąjungos informacinių technologijų sistemų***, įdiegimas ir naudojimas; | m) visapusiškas ***Prieglobsčio agentūros*** operatyvinių priemonių įdiegimas ir naudojimas; |

Or. en

**Pakeitimas 995**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos m punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| m) visapusiškas Sąjungos lygmeniu sukurtų operatyvinių priemonių, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Prieglobsčio agentūros, eu-LISA ir Europolo, taip pat didelės apimties Sąjungos informacinių technologijų sistemų, įdiegimas ir naudojimas; | m) visapusiškas Sąjungos lygmeniu sukurtų operatyvinių ***ir fizinių*** priemonių, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Prieglobsčio agentūros, eu-LISA ir Europolo, taip pat didelės apimties Sąjungos informacinių technologijų sistemų, įdiegimas ir naudojimas; |

Or. en

**Pakeitimas 996**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos n punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***n) visapusiškas Europos pasirengimo krizėms ir jų valdymo sistemos įgyvendinimas.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 997**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos n a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***na) visiškas susitarimų, pagal kuriuos kiekviena valstybė, gaunanti bet kokias lėšas iš Europos Sąjungos, prieš gaudama jas turi sutikti priimti grįžtančius migrantus iš Europos Sąjungos valstybių narių ir valstybių partnerių, su kuriomis valstybės narės yra sudariusios susitarimus dėl tokio grąžinimo palengvinimo, įgyvendinimas;*** |

Or. en

**Pakeitimas 998**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**3 straipsnio 1 pastraipos n a punktas (naujas)**

| *Komisijos pasiūlytas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***na) lankstus ir prie galimai besikeičiančių aplinkybių pritaikytas ES finansinių priemonių realizavimas ir naudojimas, siekiant imtis reikiamų veiksmų šiai bendrai sistemai įgyvendinti.*** |

Or. es

**Pakeitimas 999**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***4 straipsnis*** | ***Išbraukta.*** |
| ***Integruoto politikos formavimo principas*** | |
| ***1. Sąjunga ir valstybės narės užtikrina prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos, įskaitant jos vidaus ir išorės komponentus, suderinamumą.*** | |
| ***2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą.*** | |
| ***3. Valstybės narės, padedamos Sąjungos agentūrų, užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai įgyvendinti prieglobsčio ir migracijos valdymo politiką, atsižvelgdamos į 3 straipsnyje nurodytą visapusišką požiūrį, įskaitant būtinus žmogiškuosius ir finansinius išteklius bei infrastruktūrą.*** | |

Or. en

*Pagrindimas*

*Perkelta į 3 ir 5a straipsnius.*

**Pakeitimas 1000**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Integruoto*** politikos ***formavimo principas*** | ***Geresnis integruotas*** politikos ***formavimas*** |

Or. en

**Pakeitimas 1001**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***1. Sąjunga ir valstybės narės užtikrina prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos, įskaitant jos vidaus ir išorės komponentus, suderinamumą.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1002**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Sąjunga ir valstybės narės užtikrina prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos, įskaitant jos vidaus ir išorės komponentus, suderinamumą. | 1. Sąjunga ir valstybės narės užtikrina prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos, įskaitant jos vidaus ir išorės komponentus, suderinamumą***, konsultuodamosi su ES ir valstybių narių institucijomis ir agentūromis, atsakingomis už išorės politiką, ir visapusiškai atsižvelgdamos į jų kompetenciją***. |

Or. en

**Pakeitimas 1003**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Sąjunga ir valstybės narės užtikrina prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos, įskaitant jos vidaus ir išorės komponentus, suderinamumą. | 1. Sąjunga ir valstybės narės***, kiek įmanoma laikydamosi proporcingumo ir subsidiarumo principų ir visapusiškai gerbdamos valstybių narių suverenitetą,*** užtikrina prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos, įskaitant jos vidaus ir išorės komponentus, suderinamumą. |

Or. en

**Pakeitimas 1004**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Sąjunga ir valstybės narės užtikrina prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** politikos***, įskaitant jos vidaus ir išorės komponentus,*** suderinamumą. | 1. Sąjunga ir valstybės narės užtikrina prieglobsčio politikos suderinamumą. |

Or. en

**Pakeitimas 1005**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Sąjunga ***ir valstybės narės užtikrina*** prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos, įskaitant ***jos*** vidaus ir išorės komponentus***, suderinamumą***. | 1. Sąjunga ***deda visas pastangas, kad visada gerbtų valstybių narių kompetenciją*** prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos ***srityje***, įskaitant ***tokios politikos*** vidaus ir išorės komponentus. |

Or. en

**Pakeitimas 1006**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Sąjunga ir valstybės narės užtikrina prieglobsčio ir migracijos ***valdymo*** politikos, įskaitant jos vidaus ir išorės komponentus, suderinamumą. | 1. Sąjunga ir valstybės narės užtikrina prieglobsčio ir migracijos politikos, įskaitant jos vidaus ir išorės komponentus, suderinamumą***, visapusiškai atsižvelgdamos į nacionalinę kompetenciją***. |

Or. en

**Pakeitimas 1007**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***1a. Valstybės narės užtikrina savo išorės sienų apsaugą nuo bet kokio įsibrovimo iš užsienio, įskaitant neteisėtą migraciją, hibridinius išpuolius ir sukčiavimą prieglobsčio srityje.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1008**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| ***2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1009**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos pasiūlytas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą. | 2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą***, atsižvelgdamos į 3 straipsnyje minimą integruotą požiūrį***. |

Or. es

**Pakeitimas 1010**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** politikos įgyvendinimą. | 2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio politikos***, kuri visiškai atitinka ES ir tarptautinę teisę, įskaitant susijusią su pagrindinėmis teisėmis,*** įgyvendinimą. |

Or. en

**Pakeitimas 1011**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. ***Sąjunga ir*** valstybės narės, ***veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją***, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą. | 2. Valstybės narės, ***padedamos Sąjungos ir visapusiškai gerbdamos valstybių narių suverenitetą***, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą. |

Or. en

**Pakeitimas 1012**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. ***Sąjunga ir*** valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą. | 2. Valstybės narės ***ir Sąjunga***, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą. |

Or. en

**Pakeitimas 1013**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ***ir*** | 2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio |

| | |
|---|---|
| ***migracijos valdymo*** politikos įgyvendinimą. | politikos įgyvendinimą. |

Or. en

**Pakeitimas 1014**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos ***valdymo*** politikos įgyvendinimą. | 2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos politikos įgyvendinimą. |

Or. en

**Pakeitimas 1015**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės***, padedamos Sąjungos agentūrų,*** užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai į***gyvendinti prieglobsčio ir migracijos valdymo politiką, atsižvelgdamos į 3 straipsnyje nurodytą visapusišką požiūrį, įskaitant būtinus žmogiškuosius ir finansinius išteklius bei infrastruktūrą.*** | 3. Valstybės narės užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai ***užkirsti kelią neteisėtai migracijai, taip pat atgrasyti nuo sukčiavimo prieglobsčio srityje ir naudojimosi migracija kaip ginklu;*** |

Or. en

**Pakeitimas 1016**

**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės, padedamos ***Sąjungos agentūrų***, užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai įgyvendinti prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** politiką, ***atsižvelgdamos į 3 straipsnyje nurodytą visapusišką požiūrį,*** įskaitant būtinus žmogiškuosius ir finansinius išteklius bei infrastruktūrą. | 3. Valstybės narės, padedamos ***Prieglobsčio agentūros***, užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai įgyvendinti prieglobsčio politiką, įskaitant būtinus žmogiškuosius ir finansinius išteklius bei infrastruktūrą. |

Or. en

**Pakeitimas 1017**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės, padedamos Sąjungos agentūrų, užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai įgyvendinti prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** politiką, ***atsižvelgdamos į 3 straipsnyje nurodytą visapusišką požiūrį***, įskaitant būtinus žmogiškuosius ir finansinius išteklius bei infrastruktūrą. | 3. Valstybės narės, padedamos Sąjungos agentūrų, užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai įgyvendinti prieglobsčio politiką, ***visapusiškai laikydamosi savo įsipareigojimų pagal ES ir tarptautinę teisę, be kita ko, susijusių su pagrindinėmis teisėmis***, įskaitant būtinus žmogiškuosius ir finansinius išteklius bei infrastruktūrą. |

Or. en

**Pakeitimas 1018**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**4 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės, padedamos Sąjungos agentūrų, užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai įgyvendinti prieglobsčio ir migracijos ***valdymo*** politiką, atsižvelgdamos į 3 straipsnyje nurodytą visapusišką požiūrį, įskaitant būtinus žmogiškuosius ir finansinius išteklius bei infrastruktūrą. | 3. Valstybės narės, padedamos Sąjungos agentūrų, užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai įgyvendinti prieglobsčio ir migracijos politiką, atsižvelgdamos į 3 straipsnyje nurodytą visapusišką požiūrį, įskaitant būtinus žmogiškuosius ir finansinius išteklius bei infrastruktūrą. |

Or. en

**Pakeitimas 1019**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5 ***Solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo*** principas | 5 ***Lojalaus bendradarbiavimo*** principas |

Or. en

**Pakeitimas 1020**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Solidarumo ***ir teisingo atsakomybės pasidalijimo*** principas | ***Savanoriško*** solidarumo principas |

Or. en

**Pakeitimas 1021**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo*** principas | ***Savanoriško bendradarbiavimo*** principas |

Or. en

**Pakeitimas 1022**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės ***laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir*** atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio ir migracijos valdymo politika veiksmingai veiktų. Valstybės narės: | 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio ir migracijos valdymo politika veiksmingai veiktų. Valstybės narės: |

Or. en

**Pakeitimas 1023**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, | 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo***, įtvirtinto SESV 80 straipsnyje,*** ir |

| | |
|---|---|
| kad Sąjungos prieglobsčio ir migracijos valdymo politika veiksmingai veiktų. Valstybės narės: | atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio ir migracijos valdymo politika veiksmingai veiktų. Valstybės narės: |

Or. en

**Pakeitimas 1024**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės ***laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos*** prieglobsčio ir migracijos ***valdymo politika veiksmingai veiktų***. Valstybės narės: | 1. Vykdydamos savo ***savanoriškus*** įsipareigojimus, valstybės narės ***savanoriškomis priemonėmis padeda viena kitai vykdyti užduotis, įskaitant kai kuriuos*** prieglobsčio ir migracijos ***mažinimo politikos aspektus***. Valstybės narės: |

Or. en

**Pakeitimas 1025**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio ir migracijos valdymo politika veiksmingai veiktų. ***Valstybės narės:*** | 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo***, nurodyto SESV 80 straipsnyje,*** ir atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio ir migracijos valdymo politika veiksmingai veiktų. |

Or. en

**Pakeitimas 1026**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** politika veiksmingai veiktų. Valstybės narės: | 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio politika veiksmingai veiktų. Valstybės narės: |

Or. en

**Pakeitimas 1027**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** politika veiksmingai veiktų. Valstybės narės: | 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio politika veiksmingai veiktų. Valstybės narės: |

Or. en

**Pakeitimas 1028**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio ir migracijos ***valdymo*** politika veiksmingai veiktų. Valstybės narės: | 1. Vykdydamos savo įsipareigojimus, valstybės narės laikosi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principo ir atsižvelgia į bendrą interesą užtikrinti, kad Sąjungos prieglobsčio ir migracijos politika veiksmingai veiktų. Valstybės narės: |

Or. en

**Pakeitimas 1029**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Perkelta į 5a straipsnį.*

**Pakeitimas 1030**
**Lena Düpont**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, |

| | |
|---|---|
| suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; | suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; ***užtikrinti, kad bet kokiomis aplinkybėmis būtų skiriamas pakankamas finansavimas ir kvalifikuoti bei gerai parengti darbuotojai; tuo tikslu prašo Sąjungos įstaigų, tarnybų ir agentūrų paramos.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1031**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis***,*** ***suteikia tokią*** apsaugą tiems, kuriems ***jos*** reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis ***valstybėse narėse arba trečiosiose šalyse partnerėse, padeda gauti*** apsaugą ***trečiųjų šalių priėmimo centruose*** tiems, kuriems ***tikrai*** reikia ***tarptautinės apsaugos***, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; |

Or. en

**Pakeitimas 1032**
**Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, ***taip*** |

| | |
|---|---|
| suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; | ***pat nacionalinėmis apsaugos procedūromis, jei jomis užtikrinama geresnė apsauga,*** suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; |

Or. en

**Pakeitimas 1033**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina ***neteisėtai esančių asmenų grąžinimą***; | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina ***tinkamą priėmimą, įskaitant priemones, skirtas apsaugoti asmenis, turinčius specialių priėmimo poreikių, ir investuoja į tai***; |

Or. en

**Pakeitimas 1034**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės ***ir nacionalinės*** apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina ***orų*** neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; |

Or. en

**Pakeitimas 1035**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos ***tikrai*** reikia, ir užtikrina ***greitą*** neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; |

Or. en

**Pakeitimas 1036**
**Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės ***ir nacionalinės*** apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; |

Or. en

**Pakeitimas 1037**
**Nadine Morano**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina ***veiksmingą*** neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; |

Or. fr

**Pakeitimas 1038**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis ***tarptautinės apsaugos*** procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis ***prieglobsčio prašymo nagrinėjimo*** procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina ***veiksmingą ir neatidėliotiną*** neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; |

Or. en

**Pakeitimas 1039**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos ***valdymo*** sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, |

| | |
|---|---|
| suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; | suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina ***greitą*** neteisėtai esančių asmenų grąžinimą; |

Or. en

**Pakeitimas 1040**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis***, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą***; | a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis ***ir kitomis nacionalinėmis apsaugos procedūromis, suteikiančiomis teisę pasilikti šalyje dėl asmeninių, humanitarinių ar kitų priežasčių***; |

Or. en

**Pakeitimas 1041**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su juo srityje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Perkelta į 5a straipsnį.*

**Pakeitimas 1042**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su juo srityje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1043**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su juo srityje;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1044**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su ***juo*** srityje; | b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių***, visapusiškai laikydamosi teisinio įsipareigojimo suteikti galimybę pasinaudoti prieglobsčio procedūromis***, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią***, ypač daug dėmesio skirdamos saugių ir teisėtų maršrutų kūrimui***, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo ***ir prekybos žmonėmis*** prevencijos ir kovos su ***jais*** srityje***, ir kartu saugodamos neteisėtai gabenamų asmenų ir prekybos žmonėmis aukų, teises***; |

Or. en

**Pakeitimas 1045**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su | b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis***, tuo tikslu nustatydamos, kad pagalba vystymuisi*** |

| | |
|---|---|
| juo srityje; | ***priklauso nuo to, ar veiksmingai įgyvendinami readmisijos susitarimai***, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo***, visų pirma susijusio su nevyriausybinių organizacijų, veikiančių prisidengiant „paieškos ir gelbėjimo“ veikla,*** prevencijos ir kovos su juo srityje; |

Or. en

**Pakeitimas 1046**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) imasi visų būtinų ***ir proporcingų*** priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su juo srityje; | b) imasi visų būtinų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su juo srityje; ***tokios priemonės gali apimti baudžiamosios teisės sankcijas ir (arba) administracines nuobaudas privatiems subjektams, veikiantiems kaip neteisėtos migracijos tarpininkai;*** |

Or. en

**Pakeitimas 1047**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) imasi visų būtinų ***ir proporcingų*** | b) ***bendradarbiaudama su*** |

| | |
|---|---|
| priemonių, kad ***sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su juo srityje***; | ***atitinkamomis trečiosiomis šalimis,*** imasi visų būtinų priemonių, kad ***užtikrintų realią ir veiksmingą galimybę naudotis teisėto atvykimo priemonėmis***; |

Or. en

**Pakeitimas 1048**
**Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su ***juo*** srityje; | b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo ***ir prekybos žmonėmis*** prevencijos ir kovos su ***jais*** srityje; |

Or. en

**Pakeitimas 1049**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad ***sumažintų neteisėtą migraciją*** į valstybių narių teritorijas ir ***užkirstų jai kelią***, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos | b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad ***užkirstų kelią neteisėtai migracijai*** į valstybių narių teritorijas ir ***atgrasytų nuo jos***, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos |

| | |
|---|---|
| partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su juo srityje; | partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su juo srityje; |

Or. en

**Pakeitimas 1050**
**Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su ***juo*** srityje; | b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo ***ir prekybos žmonėmis*** prevencijos ir kovos su ***jais*** srityje; |

Or. en

**Pakeitimas 1051**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) imasi visų būtinų ***ir proporcingų*** priemonių, kad ***sumažintų neteisėtą migraciją*** į valstybių narių teritorijas ***ir užkirstų jai kelią***, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su ***juo*** srityje; | b) imasi visų būtinų priemonių, kad ***užkirstų kelią neteisėtai migracijai*** į valstybių narių teritorijas, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo ***ir prekybos žmonėmis*** prevencijos ir kovos su ***jais*** srityje; |

Or. en

**Pakeitimas 1052**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad ***sumažintų neteisėtą migraciją*** į valstybių narių teritorijas ***ir užkirstų jai kelią***, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su juo srityje; | b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad ***užkirstų kelią neteisėtai migracijai*** į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su juo srityje; |

Or. en

**Pakeitimas 1053**
**Cyrus Engerer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ba) nedelsdamos oficialiu laišku informuoja Europos Komisiją, kai valstybė narė nustato rimtų trūkumų, susijusių su jos gebėjimu užtikrinti tinkamo lygio nacionalinę prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemą dėl migracijos spaudimo, atsiradusio per trumpą laikotarpį į atskirą valstybę narę atvykus daugybei žmonių;*** |

Or. en

**Pakeitimas 1054**

**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ba) šalina bet kokius traukos veiksnius, kurie pritraukia daugiau nelegalios migracijos į Sąjungą arba sukuria migracijos spaudimą prie kitų valstybių narių išorės sienų, atitinkamai pritaikydamos savo vidaus teisę;*** |

Or. en

**Pakeitimas 1055**
**Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ba) pasirūpina tinkamu priėmimu ir investuoja į jį, įskaitant priemones, kuriomis siekiama apsaugoti specialių poreikių turinčius asmenis, pvz., vaikus;*** |

Or. en

**Pakeitimas 1056**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ba) sudaro tinkamas priėmimo sąlygas*** |

| | |
|---|---|
| | ***ir investuoja į jas, įskaitant priemones, kuriomis siekiama apsaugoti specialių poreikių turinčius asmenis;*** |

Or. en

**Pakeitimas 1057**
**Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ba) pasirūpina tinkamu priėmimu ir investuoja į jį, įskaitant priemones, kuriomis siekiama apsaugoti specialių poreikių turinčius asmenis;*** |

Or. en

**Pakeitimas 1058**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***c) teisingai ir operatyviai taiko taisykles dėl valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo ir prireikus atlieka perdavimą atsakingai valstybei narei pagal III dalies I–VI skyrius;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Perkelta į 5a straipsnį.*

**Pakeitimas 1059**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***c) teisingai ir operatyviai taiko taisykles dėl valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo ir prireikus atlieka perdavimą atsakingai valstybei narei pagal III dalies I–VI skyrius;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1060**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) teisingai ir operatyviai taiko taisykles dėl valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo ir prireikus atlieka perdavimą atsakingai valstybei narei pagal III dalies I–VI skyrius; | c) teisingai ir operatyviai taiko taisykles dėl valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo ***asmeniui, kuris neteisėtai atvyko į Europos Sąjungos teritoriją,*** ir prireikus atlieka perdavimą atsakingai valstybei narei pagal III dalies I–VI skyrius; |

Or. en

**Pakeitimas 1061**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) teisingai ir operatyviai taiko taisykles dėl valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo ir prireikus atlieka perdavimą atsakingai valstybei narei pagal III dalies I–VI skyrius; | c) teisingai ir operatyviai taiko taisykles dėl valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo ir prireikus atlieka perdavimą atsakingai valstybei narei pagal III dalies I– VI skyrius ***ir IV dalies I skyrių***; |

Or. en

**Pakeitimas 1062**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***d) teikia paramą kitoms valstybėms narėms solidarumo įnašų forma, remdamosi IV dalies I–III skyriuose nustatytais poreikiais;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Perkelta į 5a straipsnį.*

**Pakeitimas 1063**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) teikia paramą kitoms valstybėms narėms solidarumo įnašų forma, remdamosi IV dalies I–III skyriuose nustatytais poreikiais; | d) teikia paramą kitoms valstybėms narėms ***lanksčių*** solidarumo įnašų***, pritaikytų prie individualių valstybių narių galimybių,*** forma, ***atsižvelgdamos į jų nacionalinius ypatumus ir*** remdamosi IV dalies I–III skyriuose nustatytais |

poreikiais;

Or. en

**Pakeitimas 1064**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies d punktas**

| *Komisijos pasiūlytas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) teikia paramą kitoms valstybėms narėms solidarumo įnašų forma, remdamosi IV dalies ***I–III*** skyriuose nustatytais poreikiais***;*** | d) teikia ***veiksmingą*** paramą kitoms valstybėms narėms solidarumo įnašų forma, remdamosi IV dalies skyriuose nustatytais poreikiais***, taip pat tais, kuriais remtis gali reikalauti valstybės narės, taip užtikrinant lankstų solidarumą;*** |

Or. es

**Pakeitimas 1065**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) ***teikia paramą kitoms valstybėms narėms solidarumo įnašų forma, remdamosi IV dalies I–III skyriuose nustatytais poreikiais***; | d) ***bendradarbiauja perkeliant tarptautinės apsaugos prašytojus į trečiųjų šalių priėmimo centrus ir grąžinant neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius***; |

Or. en

**Pakeitimas 1066**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**5 straipsnio 1 dalies d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) teikia paramą kitoms valstybėms narėms ***solidarumo*** įnašų forma, remdamosi IV dalies I–III skyriuose nustatytais poreikiais; | d) teikia ***savanorišką*** paramą kitoms valstybėms narėms ***finansinių arba kitokių*** įnašų forma, remdamosi IV dalies I–III skyriuose nustatytais poreikiais; |

Or. en

**Pakeitimas 1067**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) teikia paramą kitoms valstybėms narėms solidarumo ***įnašų*** forma***, remdamosi IV dalies I–III skyriuose nustatytais poreikiais***; | d) teikia paramą kitoms valstybėms narėms solidarumo ***įnašais perkėlimo Europos Sąjungoje*** forma; |

Or. en

**Pakeitimas 1068**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) teikia paramą kitoms valstybėms narėms ***solidarumo įnašų*** forma, remdamosi ***IV dalies I–III skyriuose*** nustatytais ***poreikiais***; | d) teikia paramą kitoms valstybėms narėms ***perkėlimo Europos Sąjungoje*** forma, remdamosi ***II skyriuje*** nustatytais ***kriterijais***; |

Or. en

**Pakeitimas 1069**

**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***e) imasi visų pagrįstų ir proporcingų priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ir jį koreguotų.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

*Pagrindimas*

*Perkelta į 5a straipsnį.*

**Pakeitimas 1070**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***e) imasi visų pagrįstų ir proporcingų priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ir jį koreguotų.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1071**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| ***e) imasi visų pagrįstų ir proporcingų priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ir jį koreguotų.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1072**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) imasi visų pagrįstų ir proporcingų priemonių, kad ***užkirstų kelią neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ir jį koreguotų***. | e) imasi visų pagrįstų ir proporcingų priemonių, kad ***pagerintų tinkamą tarptautinės apsaugos gavėjų integraciją ir investuotų į ją***. |

Or. en

**Pakeitimas 1073**
**Lena Düpont**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) imasi visų pagrįstų ir proporcingų priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ir jį koreguotų. | e) imasi visų pagrįstų ir proporcingų priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtam judėjimui ***ir neteisėtam antriniam judėjimui*** tarp valstybių narių ir jį koreguotų. |

Or. en

**Pakeitimas 1074**
**Nadine Morano**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) imasi visų ***pagrįstų ir proporcingų*** priemonių***, kad užkirstų kelią*** neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ***ir jį koreguotų***. | e) imasi visų ***naudingų*** priemonių neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ***nutraukti***. |

Or. fr

**Pakeitimas 1075**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies e punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| e) imasi visų ***pagrįstų ir proporcingų*** priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ir jį koreguotų. | e) imasi visų ***būtinų*** priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ir jį koreguotų. |

Or. en

**Pakeitimas 1076**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 1 dalies e a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***ea) užtikrina, kad bet kurio tarptautinės apsaugos prašytojo prašymas būtų automatiškai atmestas, jei jis atvyko į Europos Sąjungą ne tiesiogiai iš šalies, kurioje jo gyvybei ar laisvei grėsė pavojus, arba jei atvykęs iš tos šalies jis sustojo kitoje Europos Sąjungai nepriklausančioje šalyje ir gali įrodyti, kad negalėjo pagrįstai tikėtis apsaugos pagal Pabėgėlių konvenciją toje šalyje.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1077**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos pasiūlytas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Sąjungos finansinė ir operatyvinė parama įsipareigojimams įgyvendinti teikiama pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos fondas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Integruoto sienų valdymo fondas]. | 2. Sąjungos finansinė ir operatyvinė parama įsipareigojimams įgyvendinti***, įskaitant operatyvinę paramą savo agentūroms,*** teikiama pagal ***Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos agentūra], Reglamentą (ES) 2019/1896 [Integruoto sienų ir pakarančių valdymo agentūra],*** Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos fondas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Integruoto sienų valdymo fondas]. |

Or. es

**Pakeitimas 1078**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Sąjungos finansinė ir operatyvinė parama įsipareigojimams įgyvendinti teikiama pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio ir migracijos fondas*] ***ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Integruoto sienų valdymo fondas]***. | 2. Sąjungos finansinė ir operatyvinė parama įsipareigojimams įgyvendinti teikiama pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio ir migracijos fondas*]. |

Or. en

**Pakeitimas 1079**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Sąjungos finansinė ir operatyvinė parama įsipareigojimams įgyvendinti teikiama pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio ir migracijos fondas*] ***ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Integruoto sienų valdymo fondas]***. | 2. Sąjungos finansinė ir operatyvinė parama įsipareigojimams įgyvendinti teikiama pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio ir migracijos fondas*]. |

Or. en

**Pakeitimas 1080**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Sąjungos finansinė ir operatyvinė parama įsipareigojimams įgyvendinti teikiama pagal Reglamentą (ES) ***XXX/XXX*** [*Prieglobsčio ir migracijos fondas*] ir Reglamentą (ES) ***XXX/XXX*** [*Integruoto sienų valdymo fondas*]. | 2. Sąjungos finansinė ir operatyvinė parama įsipareigojimams įgyvendinti teikiama pagal Reglamentą (ES) ***2021/1147*** [*Prieglobsčio ir migracijos fondas*] ir Reglamentą (ES) ***2021/1148*** [*Integruoto sienų valdymo fondas*]. |

Or. en

**Pakeitimas 1081**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***5a straipsnis*** |
| | ***Valstybių narių ir Sąjungos tarnybų, organų ir agentūrų pareigos*** |

***Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą.***

***Valstybės narės, padedamos Sąjungos agentūrų, užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai įgyvendinti prieglobsčio ir migracijos valdymo politiką, atsižvelgdamos į 3 straipsnyje nurodytą visapusišką požiūrį, įskaitant būtinus žmogiškuosius ir finansinius išteklius bei infrastruktūrą.***

***Visų pirma valstybės narės:***

***a) sukuria ir palaiko nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemas, suteikiančias galimybę naudotis tarptautinės apsaugos procedūromis, suteikia tokią apsaugą tiems, kuriems jos reikia, ir užtikrina neteisėtai esančių asmenų grąžinimą;***

***b) imasi visų būtinų ir proporcingų priemonių, kad sumažintų neteisėtą migraciją į valstybių narių teritorijas ir užkirstų jai kelią, glaudžiai bendradarbiaudamos ir palaikydamos partnerystės ryšius su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, be kita ko, neteisėto migrantų gabenimo prevencijos ir kovos su jais srityje;***

***c) teisingai ir operatyviai taiko taisykles dėl valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo ir prireikus atlieka perdavimą atsakingai valstybei narei pagal III dalies I–VI skyrius;***

***d) teikia paramą kitoms valstybėms narėms solidarumo įnašų forma, remdamosi IV dalies I–III skyriuose nustatytais poreikiais;***

***e) imasi visų pagrįstų ir proporcingų priemonių, kad užkirstų kelią neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ir jį koreguotų.***

Or. en

**Pakeitimas 1082**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**5 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***5a straipsnis*** |
| | ***Lankstumas valstybėms narėms, kurios yra sudariusios susitarimus perkelti tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimą ir palankesnių tarptautinės apsaugos suteikimo sąlygų sudarymą į trečiąją šalį partnerę*** |
| | ***1. Trečiosios šalies pilietis, teigiantis, kad jam reikalinga tarptautinė apsauga, kuris nėra užregistruotas kaip prieglobsčio prašytojas, perkeliamas į trečiosios šalies priėmimo centrą, kad būtų išnagrinėtas jo prieglobsčio prašymas ir užtikrinta galima tolesnė apsauga pagal valstybės narės ir priimančiosios trečiosios šalies partnerės sudarytą susitarimą arba praktiką.*** |
| | ***2. Taryba vieningai patvirtina išsamius reglamentus, reglamentuojančius bet kokias trečiųjų šalių piliečiams taikomas tokių taisyklių išimtis.*** |
| | ***3. Trečiosios šalies piliečio perkėlimo į šalį partnerę išlaidas padengia valstybė narė, kurioje asmuo šiuo metu yra.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1083**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6 ***Migracijos padėties valdymas ir*** | 6 ***ES prieglobsčio acquis ir*** |

| | |
|---|---|
| stebėsena | ***pagrindinių teisių įgyvendinimo*** stebėsena |

Or. en

**Pakeitimas 1084**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***Migracijos*** padėties valdymas ir stebėsena | ***Prieglobsčio*** padėties valdymas ir stebėsena |

Or. en

**Pakeitimas 1085**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***1. Komisija priima Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją, kurioje nustatomas strateginis požiūris į prieglobsčio ir migracijos valdymą Sąjungos lygmeniu ir į prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1086**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**6 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Komisija ***priima Europos*** prieglobsčio ***ir migracijos valdymo strategiją, kurioje nustatomas strateginis požiūris į prieglobsčio ir migracijos valdymą Sąjungos lygmeniu ir į prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą pagal šioje dalyje išdėstytus principus***. Komisija šią ***strategiją*** pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. | 1. Komisija ***kasmet turėtų pateikti ES*** prieglobsčio ***acquis įgyvendinimo ataskaitą***. Komisija šią ***ataskaitą*** pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. |

Or. en

**Pakeitimas 1087**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Komisija priima Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją, kurioje nustatomas strateginis požiūris į prieglobsčio ir migracijos valdymą Sąjungos lygmeniu ir į prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. | 1. Komisija priima Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją, kurioje nustatomas strateginis požiūris į prieglobsčio ir migracijos valdymą Sąjungos lygmeniu ir į prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą pagal šioje dalyje***, ES pirminėje teisėje ir taikytinoje tarptautinėje teisėje*** išdėstytus principus. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. |

Or. en

**Pakeitimas 1088**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Komisija priima Europos prieglobsčio ir migracijos ***valdymo*** strategiją, kurioje ***nustatomas strateginis požiūris į prieglobsčio ir migracijos valdymą Sąjungos lygmeniu ir į prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą pagal šioje dalyje išdėstytus principus***. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. | 1. Komisija priima ***ilgalaikę*** Europos prieglobsčio ir migracijos ***mažinimo*** strategiją ***dėl valstybių narių bendradarbiavimo prieglobsčio ir migracijos srityje įgyvendinimo***, kurioje ***nustatomi būdai, kaip Sąjunga gali padėti valstybėms narėms valdyti prieglobstį ir migraciją***. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai***, taip pat Šiaurės tarybai***. |

Or. en

**Pakeitimas 1089**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Komisija priima Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją, kurioje nustatomas strateginis požiūris į prieglobsčio ***ir migracijos*** valdymą Sąjungos lygmeniu ir į prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. | 1. Komisija priima Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją, kurioje nustatomas strateginis požiūris į prieglobsčio valdymą ***ir neteisėtos migracijos prevenciją*** Sąjungos lygmeniu ir į prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. |

Or. en

**Pakeitimas 1090**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Komisija priima Europos prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** strategiją, kurioje nustatomas strateginis požiūris į prieglobsčio ***ir migracijos valdymą*** Sąjungos lygmeniu ir į prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** politikos įgyvendinimą pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. | 1. Komisija priima ***penkerių metų*** Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją, kurioje nustatomas strateginis požiūris į prieglobsčio ***prieinamumo užtikrinimą*** ir į prieglobsčio politikos įgyvendinimą pagal šioje dalyje***, ES pirminėje teisėje ir taikytinoje tarptautinėje teisėje*** išdėstytus principus. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. |

Or. en

**Pakeitimas 1091**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Komisija priima Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją***, kurioje nustatomas strateginis požiūris į prieglobsčio ir migracijos valdymą Sąjungos lygmeniu ir į*** prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos ***įgyvendinimą*** pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. | 1. Komisija priima ***ilgalaikę*** Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją ***dėl*** prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos ***įgyvendinimo ir požiūrio į prieglobsčio ir migracijos valdymą Sąjungos lygmeniu nustatymo*** pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Komisija šią strategiją pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai. |

Or. en

**Pakeitimas 1092**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***2. Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategijoje atsižvelgiama į:*** | ***Išbraukta.*** |

***a) šio straipsnio 3 dalyje nurodytas valstybių narių nacionalines strategijas;***

***b) informaciją, kurią Komisija surinko pagal Komisijos rekomendaciją Nr. XXX dėl ES pasirengimo su migracija susijusioms krizėms ir jų valdymo mechanizmo (toliau – Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planas); pagal tą sistemą parengtas ataskaitas, taip pat Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo tinklo veiklą;***

***c) atitinkamas Sąjungos agentūrų ataskaitas ir analizes;***

***d) informaciją, surinktą atliekant vertinimus pagal Šengeno vertinimo ir stebėsenos mechanizmą, numatytus Reglamento (ES) Nr. 1053/2013[55] 4 straipsnyje.***

---

***[55] 2013 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1053/2013, kuriuo sukuriamas tikrinimo, kaip taikoma Šengeno acquis, vertinimo ir stebėsenos mechanizmas, ir panaikinamas 1998 m. rugsėjo 16 d. Vykdomojo komiteto sprendimas, įsteigiantis Šengeno įvertinimo ir įgyvendinimo nuolatinį komitetą, OL L 295, 2013 11 6, p. 27.***

Or. en

**Pakeitimas 1093**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Europos prieglobsčio ***ir migracijos valdymo strategijoje*** atsižvelgiama į: | 2. Europos prieglobsčio ***ataskaitoje*** atsižvelgiama į: |

Or. en

**Pakeitimas 1094**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Europos prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** strategijoje atsižvelgiama į: | 2. Europos prieglobsčio strategijoje atsižvelgiama į: |

Or. en

**Pakeitimas 1095**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***a) šio straipsnio 3 dalyje nurodytas valstybių narių nacionalines strategijas;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1096**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) šio straipsnio 3 dalyje nurodytas valstybių narių nacionalines strategijas; | a) šio straipsnio 3 dalyje nurodytas valstybių narių nacionalines strategijas ***ir bet kokias nacionalinių parlamentų patvirtintas pastangas kovoti su migracijos spaudimu, pvz. siekti nulinės migracijos arba grynojo migracijos minuso***; |

Or. en

**Pakeitimas 1097**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) šio straipsnio 3 dalyje nurodytas valstybių narių nacionalines strategijas; | a) šio straipsnio 3 dalyje nurodytas valstybių narių nacionalines strategijas ***ir jų atitiktį ES ir tarptautinei teisei***; |

Or. en

**Pakeitimas 1098**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) šio straipsnio 3 dalyje nurodytas valstybių narių nacionalines strategijas; | a) šio straipsnio 3 dalyje nurodytas valstybių narių nacionalines strategijas ***ir jų atitiktį ES ir tarptautinei teisei***; |

Or. en

**Pakeitimas 1099**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies a punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| a) ***šio straipsnio 3 dalyje nurodytas*** valstybių narių ***nacionalines strategijas***; | a) valstybių narių ***nacionalinius teisės aktus***; |

Or. en

**Pakeitimas 1100**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***b) informaciją, kurią Komisija surinko pagal Komisijos rekomendaciją Nr. XXX dėl ES pasirengimo su migracija susijusioms krizėms ir jų valdymo mechanizmo (toliau – Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planas); pagal tą sistemą parengtas ataskaitas, taip pat Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo tinklo veiklą;*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1101**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) informaciją, kurią Komisija surinko pagal Komisijos rekomendaciją Nr. XXX dėl ES pasirengimo su migracija susijusioms krizėms ir jų valdymo mechanizmo (toliau – Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planas); pagal tą sistemą parengtas ataskaitas, taip pat Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo tinklo veiklą; | b) informaciją, kurią Komisija surinko pagal Komisijos rekomendaciją Nr. XXX dėl ES pasirengimo su migracija susijusioms krizėms ir jų valdymo mechanizmo (toliau – Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planas); pagal tą sistemą parengtas ataskaitas, taip pat Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo tinklo veiklą; ***Komisijos ir ES prieglobsčio agentūros surinktą informaciją apie prieglobsčio acquis įgyvendinimą;*** |

Or. en

**Pakeitimas 1102**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies b punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| b) informaciją, kurią Komisija surinko pagal Komisijos rekomendaciją Nr. XXX dėl ES pasirengimo su migracija susijusioms krizėms ir jų valdymo mechanizmo (toliau – Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planas); pagal tą sistemą parengtas ataskaitas, taip pat Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo tinklo veiklą; | b) informaciją, kurią Komisija surinko pagal Komisijos rekomendaciją Nr. XXX dėl ES pasirengimo su migracija susijusioms krizėms ir jų valdymo mechanizmo (toliau – Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planas); pagal tą sistemą parengtas ataskaitas, taip pat Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo tinklo veiklą ***ir Komisijos ir ES prieglobsčio agentūros surinktą informaciją apie prieglobsčio acquis įgyvendinimą***; |

Or. en

**Pakeitimas 1103**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) atitinkamas Sąjungos agentūrų ataskaitas ir analizes; | c) atitinkamas Sąjungos ***ir kitų tarptautinių*** agentūrų ataskaitas ir analizes; ***atsižvelgdamos į tai valstybės narės apsvarsto galimybę įsteigti migracijos stebėsenos centrą kaip nuolatinę ESBO funkciją, kad būtų galima geriau suprasti neteisėtus trečiųjų šalių piliečių srautus ir pasiruošimą hibridiniam karui, kurio metu sukčiaujant prieglobsčio suteikimo srityje ir kitais su neteisėta migracija susijusiais būdais trečiųjų šalių piliečiai paverčiami ginklu;*** |

Or. en

**Pakeitimas 1104**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) atitinkamas Sąjungos ***agentūrų*** ataskaitas ir analizes; | c) atitinkamas ***Prieglobsčio agentūros ir Europos*** Sąjungos ***pagrindinių teisių agentūros*** ataskaitas ir analizes; |

Or. en

**Pakeitimas 1105**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) atitinkamas Sąjungos agentūrų ataskaitas ir analizes; | c) atitinkamas ***valstybių narių arba*** Sąjungos agentūrų ataskaitas ir analizes; |

Or. en

**Pakeitimas 1106**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) atitinkamas Sąjungos agentūrų ataskaitas ir analizes; | c) atitinkamas Sąjungos agentūrų***, įskaitant Pagrindinių teisių agentūrą,*** ataskaitas ir analizes; |

Or. en

**Pakeitimas 1107**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies c punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| c) atitinkamas Sąjungos agentūrų ataskaitas ir analizes; | c) atitinkamas Sąjungos agentūrų ***ir Išorės veiksmų tarnybos*** ataskaitas ir analizes; |

Or. en

**Pakeitimas 1108**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***d) informaciją, surinktą atliekant vertinimus pagal Šengeno vertinimo ir stebėsenos mechanizmą, numatytus Reglamento (ES) Nr. 1053/2013[55] 4 straipsnyje.*** | ***Išbraukta.*** |

***[55] 2013 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1053/2013, kuriuo sukuriamas tikrinimo, kaip taikoma Šengeno acquis, vertinimo ir stebėsenos mechanizmas, ir panaikinamas 1998 m. rugsėjo 16 d. Vykdomojo komiteto sprendimas, įsteigiantis Šengeno įvertinimo ir įgyvendinimo nuolatinį komitetą, OL L 295, 2013 11 6, p. 27.***

Or. en

**Pakeitimas 1109**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) informaciją, surinktą atliekant vertinimus pagal Šengeno vertinimo ir stebėsenos mechanizmą, numatytus Reglamento (ES) Nr. 1053/2013 4 straipsnyje[55]**.** | d) informaciją, surinktą atliekant vertinimus pagal Šengeno vertinimo ir stebėsenos mechanizmą, numatytus Reglamento (ES) Nr. 1053/2013[55] 4 straipsnyje***;*** |
| [55] 2013 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1053/2013, kuriuo sukuriamas tikrinimo, kaip taikoma Šengeno *acquis*, vertinimo ir stebėsenos mechanizmas, ir panaikinamas 1998 m. rugsėjo 16 d. Vykdomojo komiteto sprendimas, įsteigiantis Šengeno įvertinimo ir įgyvendinimo nuolatinį komitetą, OL L 295, 2013 11 6, p. 27. | [55] 2013 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1053/2013, kuriuo sukuriamas tikrinimo, kaip taikoma Šengeno *acquis*, vertinimo ir stebėsenos mechanizmas, ir panaikinamas 1998 m. rugsėjo 16 d. Vykdomojo komiteto sprendimas, įsteigiantis Šengeno įvertinimo ir įgyvendinimo nuolatinį komitetą, OL L 295, 2013 11 6, p. 27. |

Or. en

**Pakeitimas 1110**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies d punktas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| d) ***informaciją, surinktą atliekant vertinimus pagal Šengeno vertinimo ir stebėsenos mechanizmą, numatytus Reglamento (ES) Nr. 1053/2013[55] 4 straipsnyje***. | d) ***atitinkamas UNHCR, Europos Tarybos ir kitų tarptautinių organizacijų parengtas ataskaitas ir analizes, taip pat į pilietinės visuomenės organizacijų ataskaitas***. |
| ***[55] 2013 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1053/2013, kuriuo sukuriamas tikrinimo, kaip taikoma Šengeno acquis, vertinimo ir stebėsenos*** | |

***mechanizmas, ir panaikinamas 1998 m. rugsėjo 16 d. Vykdomojo komiteto sprendimas, įsteigiantis Šengeno įvertinimo ir įgyvendinimo nuolatinį komitetą, OL L 295, 2013 11 6, p. 27.***

Or. en

**Pakeitimas 1111**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***da) kompetentingų tarptautinių organizacijų ir nepriklausomų stebėsenos institucijų pateiktą informaciją apie tai, kaip laikomasi ES ir tarptautinio lygmens principų bei įsipareigojimų ir kaip saugomos tarptautinės apsaugos prašytojų pagrindinės teisės.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1112**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***da) besikeičiančią Europos Sąjungos Teisingumo Teismo ir Europos Žmogaus Teisių Teismo praktiką.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1113**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***da) atitinkamas tarptautinių organizacijų, NVO ir nepriklausomų įstaigų ataskaitas ir analizes.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1114**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***da) besikeičiančių Europos Teismų praktiką.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1115**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 2 dalies d b punktas (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***db) besikeičiančių Europos Sąjungos Teisingumo Teismo ir Europos Žmogaus Teisių Teismo praktiką.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1116**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin**

**Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***3. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas, kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų veiksmingai prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Į tas strategijas įtraukiamas nenumatytų atvejų planavimas nacionaliniu lygmeniu, atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], Reglamentą (ES) 2019/1896[56] (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir Direktyvą XXX/XXX/ES [Priėmimo sąlygų direktyva] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą. Tokiose nacionalinėse strategijose pateikiama informacija apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš jų kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu. Jose atsižvelgiama į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma numatytas pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos fondas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], ir jos dera su nacionalinėmis integruoto sienų valdymo strategijomis, nustatytomis pagal Reglamento (ES) 2019/1896 8 straipsnio 6 dalį, ir jas papildo. Šiose strategijose taip pat turėtų būti atsižvelgta į Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros vykdomos pagal Tarybos reglamentą Nr. 1053/2013 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 7 straipsnį atliktų vertinimų stebėsenos rezultatus.*** | ***Išbraukta.*** |

***56 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624, OL L 295, 2019 11 14, p. 1.***

Or. en

**Pakeitimas 1117**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas, kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų ***veiksmingai prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus***. ***Į tas strategijas įtraukiamas nenumatytų atvejų planavimas nacionaliniu lygmeniu, atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], Reglamentą (ES) 2019/1896[56] (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir Direktyvą XXX/XXX/ES [Priėmimo sąlygų direktyva] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą. Tokiose nacionalinėse strategijose pateikiama informacija apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš jų kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu. Jose atsižvelgiama į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma numatytas pagal Reglamentą (ES)*** | 3. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas, kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų ***apsaugoti savo sienas ir ryžtingai reaguoti į neteisėtą migraciją***. |

***XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos fondas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], ir jos dera su nacionalinėmis integruoto sienų valdymo strategijomis, nustatytomis pagal Reglamento (ES) 2019/1896 8 straipsnio 6 dalį, ir jas papildo. Šiose strategijose taip pat turėtų būti atsižvelgta į Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros vykdomos pagal Tarybos reglamentą Nr. 1053/2013 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 7 straipsnį atliktų vertinimų stebėsenos rezultatus.***

_____

***[56] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624, OL L 295, 2019 11 14, p. 1.***

Or. en

**Pakeitimas 1118**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos pasiūlytas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas, kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų veiksmingai prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Į tas strategijas įtraukiamas nenumatytų atvejų planavimas nacionaliniu lygmeniu, atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], Reglamentą (ES) | 3. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas***, kuriose numatomas strateginis požiūris ir*** kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų veiksmingai prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus***, atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės konkrečią padėtį, ypač į jos geografinę vietą***; Į tas strategijas įtraukiamas nenumatytų atvejų planavimas nacionaliniu lygmeniu, |

2019/1896[56] (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir Direktyvą XXX/XXX/ES [Priėmimo sąlygų direktyva] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą. Tokiose nacionalinėse strategijose pateikiama informacija apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš jų kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu. Jose atsižvelgiama į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma numatytas pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos fondas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], ir jos dera su nacionalinėmis integruoto sienų valdymo strategijomis, nustatytomis pagal Reglamento (ES) 2019/1896 8 straipsnio 6 dalį, ir jas papildo. Šiose strategijose taip pat turėtų būti atsižvelgta į Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros vykdomos pagal Tarybos reglamentą Nr. 1053/2013 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 7 straipsnį atliktų vertinimų stebėsenos rezultatus.

[56] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], Reglamentą (ES) 2019/1896[56] (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir Direktyvą XXX/XXX/ES [Priėmimo sąlygų direktyva] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą***. Valstybės narės parengia šias strategijas,*** atsižvelgdamos į Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą. Tokiose nacionalinėse strategijose pateikiama informacija apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš jų kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu. Jose atsižvelgiama į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma numatytas pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos fondas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], ir jos dera su nacionalinėmis integruoto sienų valdymo strategijomis, nustatytomis pagal Reglamento (ES) 2019/1896 8 straipsnio 6 dalį, ir jas papildo. Šiose strategijose taip pat turėtų būti atsižvelgta į Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros vykdomos pagal Tarybos reglamentą Nr. 1053/2013 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 7 straipsnį atliktų vertinimų stebėsenos rezultatus.

[56] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. es

**Pakeitimas 1119**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas, kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų veiksmingai prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Į tas strategijas įtraukiamas nenumatytų atvejų planavimas nacionaliniu lygmeniu, atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra*], Reglamentą (ES) 2019/1896[56] (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir Direktyvą XXX/XXX/ES [*Priėmimo sąlygų direktyva*] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą. Tokiose nacionalinėse strategijose pateikiama informacija apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš jų kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu. Jose atsižvelgiama į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma numatytas pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio ir migracijos fondas*] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra*]***, ir jos dera su nacionalinėmis integruoto sienų valdymo strategijomis, nustatytomis pagal Reglamento (ES) 2019/1896 8 straipsnio 6 dalį, ir jas papildo***. Šiose strategijose taip pat turėtų būti atsižvelgta į Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros vykdomos pagal Tarybos reglamentą Nr. 1053/2013 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [*Tikrinimo reglamentas*] 7 | 3. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas, kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų veiksmingai prieglobsčio sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Į tas strategijas įtraukiamas nenumatytų atvejų planavimas nacionaliniu lygmeniu, atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra*], Reglamentą (ES) 2019/1896[56] (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir Direktyvą XXX/XXX/ES [*Priėmimo sąlygų direktyva*] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą. Tokiose nacionalinėse strategijose pateikiama informacija apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš jų kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu. Jose atsižvelgiama į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma numatytas pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Prieglobsčio ir migracijos fondas*] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra*]**.** ***Rengdamos nacionalines strategijas, valstybės narės konsultuojasi su vietos ir regioninėmis valdžios institucijomis***. Šiose strategijose taip pat turėtų būti atsižvelgta į Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros vykdomos pagal Tarybos reglamentą Nr. 1053/2013 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [*Tikrinimo reglamentas*] 7 straipsnį atliktų vertinimų stebėsenos rezultatus. |

straipsnį atliktų vertinimų stebėsenos rezultatus.

[56] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624, OL L 295, 2019 11 14, p. 1.

[56] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624, OL L 295, 2019 11 14, p. 1.

Or. en

**Pakeitimas 1120**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės ***parengia*** nacionalines strategijas, kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų veiksmingai prieglobsčio ir migracijos ***valdymo*** sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Į tas strategijas įtraukiamas nenumatytų atvejų planavimas nacionaliniu lygmeniu, atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra*], Reglamentą (ES) 2019/1896[56] (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir Direktyvą XXX/XXX/ES [*Priėmimo sąlygų direktyva*] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą. Tokiose nacionalinėse strategijose ***pateikiama informacija*** apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš ***jų*** kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu. Jose ***atsižvelgiama*** į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma numatytas pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX | 3. Valstybės narės ***gali savo nuožiūra parengti*** nacionalines strategijas, kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų veiksmingai prieglobsčio ir migracijos ***mažinimo*** sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Į tas strategijas įtraukiamas nenumatytų atvejų planavimas nacionaliniu lygmeniu, atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra*], Reglamentą (ES) 2019/1896[56] (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir Direktyvą XXX/XXX/ES [*Priėmimo sąlygų direktyva*] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą. Tokiose nacionalinėse strategijose ***raginama pateikti informaciją*** apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš ***teisės aktų*** kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu. Jose ***raginama atsižvelgti*** į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma numatytas pagal Reglamentą |

[*Prieglobsčio ir migracijos fondas*] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra*], ir jos dera su nacionalinėmis integruoto sienų valdymo strategijomis, nustatytomis pagal Reglamento (ES) 2019/1896 8 straipsnio 6 dalį, ir jas papildo. Šiose strategijose taip pat ***turėtų*** būti atsižvelgta į Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros vykdomos pagal Tarybos reglamentą Nr. 1053/2013 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [*Tikrinimo reglamentas*] 7 straipsnį atliktų vertinimų stebėsenos rezultatus.

(ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos fondas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], ir jos dera su nacionalinėmis integruoto sienų valdymo strategijomis, nustatytomis pagal Reglamento (ES) 2019/1896 8 straipsnio 6 dalį, ir jas papildo. Šiose strategijose taip pat ***gali*** būti atsižvelgta į Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros vykdomos pagal Tarybos reglamentą Nr. 1053/2013 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 7 straipsnį atliktų vertinimų stebėsenos rezultatus.

[56] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624, OL L 295, 2019 11 14, p. 1.

[56] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624, OL L 295, 2019 11 14, p. 1.

Or. en

**Pakeitimas 1121**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas, kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų veiksmingai prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Į tas strategijas įtraukiamas nenumatytų atvejų planavimas nacionaliniu lygmeniu, atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos* | 3. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas, kuriomis užtikrinama, kad būtų pakankamai pajėgumų veiksmingai prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Į tas strategijas įtraukiamas nenumatytų atvejų planavimas nacionaliniu lygmeniu, atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos* |

*prieglobsčio agentūra*], Reglamentą (ES) 2019/1896[56] (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir Direktyvą XXX/XXX/ES [*Priėmimo sąlygų direktyva*] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą. Tokiose nacionalinėse strategijose pateikiama informacija apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš jų kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu. Jose atsižvelgiama į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma numatytas pagal Reglamentą (ES) ***XXX/XXX*** [*Prieglobsčio **ir** migracijos fondas*] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra*], ir jos dera su nacionalinėmis integruoto sienų valdymo strategijomis, nustatytomis pagal Reglamento (ES) 2019/1896 8 straipsnio 6 dalį, ir jas papildo. Šiose strategijose taip pat turėtų būti atsižvelgta į Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros vykdomos pagal Tarybos reglamentą Nr. 1053/2013 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 7 straipsnį atliktų vertinimų stebėsenos rezultatus.

[56] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624, OL L 295, 2019 11 14, p. 1.

*prieglobsčio agentūra*], Reglamentą (ES) 2019/1896[56] (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir Direktyvą XXX/XXX/ES [*Priėmimo sąlygų direktyva*] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą. Tokiose nacionalinėse strategijose pateikiama informacija apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš jų kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu. Jose atsižvelgiama į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma numatytas pagal Reglamentą (ES) ***2021/1147*** [Prieglobsčio***,*** migracijos ***ir integracijos*** fondas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [*Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra*], ir jos dera su nacionalinėmis integruoto sienų valdymo strategijomis, nustatytomis pagal Reglamento (ES) 2019/1896 8 straipsnio 6 dalį, ir jas papildo. Šiose strategijose taip pat turėtų būti atsižvelgta į Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros vykdomos pagal Tarybos reglamentą Nr. 1053/2013 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 7 straipsnį atliktų vertinimų stebėsenos rezultatus.

[56] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624, OL L 295, 2019 11 14, p. 1.

Or. en

**Pakeitimas 1122**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***4. Komisija kasmet priima migracijos valdymo ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą. Dėl migracijos srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis valstybėmis narėmis, o ataskaitoje nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, poreikius, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje ir taikant pajėgumų stiprinimo, operatyvinės paramos priemones bei priemones išorės aspekto srityje. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra pažeidžiamų trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi patobulinimai.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1123**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija ***kasmet*** priima ***migracijos valdymo ataskaitą***, ***kurioje*** apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą. ***Dėl migracijos srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis*** | 4. Komisija priima ***metines padėties ataskaitas***, ***kuriose*** apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą. |

***valstybėmis narėmis, o ataskaitoje nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, poreikius, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje ir taikant pajėgumų stiprinimo, operatyvinės paramos priemones bei priemones išorės aspekto srityje. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra pažeidžiamų trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi patobulinimai.***

Or. en

**Pakeitimas 1124**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija kasmet priima migracijos valdymo ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą. ***Dėl migracijos srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis valstybėmis narėmis, o ataskaitoje nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, poreikius, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje ir taikant pajėgumų stiprinimo, operatyvinės*** | 4. Komisija kasmet priima migracijos valdymo ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą. |

***paramos priemones bei priemones išorės aspekto srityje. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra pažeidžiamų trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi patobulinimai.***

Or. en

**Pakeitimas 1125**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija kasmet priima migracijos ***valdymo*** ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą***. Dėl*** migracijos ***srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis valstybėmis narėmis, o ataskaitoje nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, poreikius, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje ir taikant pajėgumų stiprinimo, operatyvinės paramos priemones bei priemones išorės aspekto srityje. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra pažeidžiamų trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi*** | 4. Komisija kasmet priima migracijos ***mažinimo*** ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių ***planuojamus veiksmus, kuriais siekiama spręsti padidėjusio*** migracijos ***spaudimo problemą***. |

***patobulinimai.***

Or. en

**Pakeitimas 1126**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija kasmet priima migracijos valdymo ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą. Dėl migracijos srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis valstybėmis narėmis, o ataskaitoje nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, poreikius, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje ir taikant pajėgumų stiprinimo, operatyvinės paramos priemones bei priemones išorės aspekto srityje. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra pažeidžiamų trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi patobulinimai. | 4. Komisija kasmet priima migracijos valdymo ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą.<br><br>Dėl migracijos srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis valstybėmis narėmis, o ataskaitoje nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, |

poreikius, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje ir taikant pajėgumų stiprinimo, operatyvinės paramos priemones bei priemones išorės aspekto srityje. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra pažeidžiamų trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi patobulinimai.

***Komisija taip pat nustato ateinančių metų bendrą numatomų solidarumo įnašų, kurių reikės valstybių narių, kurios patiria arba gali patirti migracijos spaudimą, poreikiams patenkinti, skaičių, atsižvelgdama į numatomą migracijos situacijos raidą. Ataskaitoje nurodoma reikalaujamų solidarumo įnašų rūšis ir dalis.***

Or. en

**Pakeitimas 1127**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija kasmet priima ***migracijos valdymo*** ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą ***migracijos*** padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą. Dėl migracijos srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis valstybėmis narėmis, o ataskaitoje nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, poreikius, vykdant perkėlimą Europos | 4. Komisija kasmet priima ***prieglobsčio padėties*** ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą ***prieglobsčio*** padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą***, įskaitant visus požymius, kad vienos ar daugiau valstybių narių prieglobsčio ar priėmimo sistemai gali būti kilusi spaudimo rizika arba jai tokio spaudimo rizika gali kilti per ateinančius 12 mėnesių***. Dėl migracijos srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis valstybėmis narėmis ***ir*** |

Sąjungoje ***ir taikant pajėgumų stiprinimo, operatyvinės paramos priemones bei priemones išorės aspekto srityje***. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra ***pažeidžiamų*** trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi patobulinimai.

***tokiose operacijose dalyvaujančiomis organizacijomis***, o ataskaitoje nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, poreikius, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra ***nelydimų nepilnamečių ir kitų pažeidžiamojo padėtyje esančių*** trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi patobulinimai. ***Jei vėliau vienoje ar keliose valstybėse narėse atliekamas spaudimo vertinimas pagal 50 straipsnį, atitinkamai atnaujinama prieglobsčio padėties ataskaita.***

Or. en

**Pakeitimas 1128**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija kasmet priima migracijos ***valdymo*** ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą***. Dėl*** migracijos ***srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas,*** Komisija ***konsultuojasi su atitinkamomis valstybėmis narėmis, o ataskaitoje nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, poreikius, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje ir taikant*** | 4. Komisija kasmet priima migracijos ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą ***išorės ir vidaus veiksniams, turintiems poveikį*** migracijos ***srautams. Rengdama ataskaitą*** Komisija ***remiasi valstybių narių pateiktais duomenimis***. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra pažeidžiamų trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal |

***pajėgumų stiprinimo, operatyvinės paramos priemones bei priemones išorės aspekto srityje***. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra pažeidžiamų trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi patobulinimai.

Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi patobulinimai.

Or. en

**Pakeitimas 1129**
**Juan Ignacio Zoido Álvarez**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos pasiūlytas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija kasmet priima migracijos valdymo ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą. Dėl migracijos srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis valstybėmis narėmis, o ataskaitoje nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, poreikius, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje ir taikant pajėgumų stiprinimo, operatyvinės paramos priemones bei priemones išorės aspekto srityje. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra pažeidžiamų trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi | 4. Komisija kasmet priima migracijos valdymo ataskaitą, kurioje apžvelgia numatomą migracijos padėties raidą ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimą. Dėl migracijos srautų, susidariusių vykdant paieškos ir gelbėjimo operacijas, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis valstybėmis narėmis***, būtinai atsižvelgdama į šių valstybių narių vertinimus,*** o ataskaitoje***, remiantis orientaciniais skaičiavimais,*** nurodomas bendras artimiausiu metu numatomų išlaipinti asmenų skaičius bei solidarumo atsakas, kurio reikėtų siekiant padėti patenkinti valstybių narių, kuriose išsilaipinama, poreikius, vykdant perkėlimą Europos Sąjungoje ir taikant pajėgumų stiprinimo, operatyvinės paramos priemones bei priemones išorės aspekto srityje. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar tam tikroms valstybėms narėms kyla pajėgumo problemų dėl to, kad jose yra pažeidžiamų trečiųjų šalių piliečių, taip pat pateikiami 3 dalyje išvardytų stebėsenos ataskaitų rezultatai, įskaitant informaciją, |

| | |
|---|---|
| patobulinimai. | surinktą pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą, ir prireikus siūlomi patobulinimai. |

Or. es

**Pakeitimas 1130**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***5. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]. Pirmoji Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategija priimama ne vėliau kaip iki [18 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo], o pirmoji migracijos valdymo ataskaita – ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo].*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1131**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]. Pirmoji ***Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategija priimama ne vėliau kaip iki [18 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo], o pirmoji*** migracijos valdymo ataskaita – ne | 5. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]. Pirmoji migracijos valdymo ataskaita – ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]. |

vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo].

Or. en

**Pakeitimas 1132**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Valstybės narės ***parengia nacionalines strategijas*** ne vėliau kaip ***iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]***. ***Pirmoji Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategija priimama ne vėliau kaip iki [18 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo], o pirmoji migracijos valdymo ataskaita – ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo].*** | 5. ***Remdamasi ataskaita, Europos Komisija turėtų pradėti pažeidimų nagrinėjimo procedūras, kad užtikrintų reikalavimų laikymąsi.*** Valstybės narės ne vėliau kaip ***per vienerius metus nuo ataskaitos paskelbimo pateikia tvarkaraštį, pagal kurį jos užtikrins atitiktį ES acquis***. |

Or. en

**Pakeitimas 1133**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas ***ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]***. Pirmoji Europos prieglobsčio ir migracijos ***valdymo*** strategija priimama ne vėliau kaip iki [18 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo], o pirmoji migracijos ***valdymo*** ataskaita – ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]. | 5. Valstybės narės ***laiku*** parengia nacionalines strategijas***, atsižvelgdamos į nacionalinius politinius prioritetus***. Pirmoji Europos prieglobsčio ir migracijos ***mažinimo*** strategija priimama ne vėliau kaip iki [18 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo], o pirmoji migracijos ***mažinimo*** ataskaita – ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]. |

Or. en

**Pakeitimas 1134**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 5 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 5. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]. Pirmoji Europos prieglobsčio ***ir migracijos valdymo*** strategija priimama ne vėliau kaip iki [18 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo], o pirmoji ***migracijos valdymo*** ataskaita – ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]. | 5. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]. Pirmoji Europos prieglobsčio strategija priimama ne vėliau kaip iki [18 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo], o pirmoji ***prieglobsčio padėties*** ataskaita – ne vėliau kaip iki [vieni metai po šio reglamento įsigaliojimo]. |

Or. en

**Pakeitimas 1135**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. Komisija stebi migracijos padėtį ir teikia informaciją apie ją reguliariai rengiamose padėties ataskaitose, kurios grindžiamos kokybiškais duomenimis ir valstybių narių, Išorės veiksmų tarnybos, Prieglobsčio agentūros, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Europolo ir Pagrindinių teisių agentūros teikiama informacija, visų pirma informacija, surinkta vykdant Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą ir jo tinklo veiklą. | 6. Komisija stebi migracijos padėtį ir teikia informaciją apie ją reguliariai rengiamose padėties ataskaitose, kurios grindžiamos kokybiškais duomenimis ir valstybių narių, Išorės veiksmų tarnybos, Prieglobsčio agentūros, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Europolo ir Pagrindinių teisių agentūros teikiama informacija, visų pirma informacija, surinkta vykdant Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą ir jo tinklo veiklą***, ir 6 straipsnio 2 dalies da punkte*** |

***nurodytų organizacijų pateiktose ataskaitose***.

Or. en

**Pakeitimas 1136**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. Komisija stebi ***migracijos*** padėtį ir teikia informaciją apie ją reguliariai rengiamose padėties ataskaitose, kurios grindžiamos kokybiškais duomenimis ir valstybių narių, Išorės veiksmų tarnybos, Prieglobsčio agentūros, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Europolo ***ir*** Pagrindinių teisių agentūros teikiama informacija, visų pirma informacija, surinkta vykdant Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą ir jo tinklo veiklą. | 6. Komisija stebi ***prieglobsčio*** padėtį ir teikia informaciją apie ją reguliariai rengiamose padėties ataskaitose, kurios grindžiamos kokybiškais duomenimis ir valstybių narių, Išorės veiksmų tarnybos, Prieglobsčio agentūros, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Europolo***,*** Pagrindinių teisių agentūros***, tarptautinių organizacijų, nevyriausybinių organizacijų ir nepriklausomų įstaigų*** teikiama informacija, visų pirma informacija, surinkta vykdant Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą ir jo tinklo veiklą. |

Or. en

**Pakeitimas 1137**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 straipsnio 6 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 6. Komisija stebi ***migracijos*** padėtį ir teikia informaciją apie ją reguliariai rengiamose padėties ataskaitose, kurios grindžiamos kokybiškais duomenimis ir valstybių narių, Išorės veiksmų tarnybos, Prieglobsčio agentūros, ***Europos sienų ir*** | 6. Komisija stebi ***prieglobsčio*** padėtį ir teikia informaciją apie ją reguliariai rengiamose padėties ataskaitose, kurios grindžiamos kokybiškais duomenimis ir valstybių narių, Išorės veiksmų tarnybos, Prieglobsčio agentūros, Pagrindinių teisių |

| | |
|---|---|
| ***pakrančių apsaugos agentūros, Europolo ir*** Pagrindinių teisių agentūros teikiama informacija***, visų pirma informacija, surinkta vykdant Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą ir jo tinklo veiklą***. | agentūros***, tarptautinių organizacijų, pvz., UNHCR, Europos Tarybos, pilietinės visuomenės organizacijų ir nepriklausomų tarptautinių ir nacionalinių žmogaus teisių mechanizmų*** teikiama informacija. |

Or. en

**Pakeitimas 1138**
**Cyrus Engerer**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**6 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***6a straipsnis*** |
| | ***Migracijos spaudimo grėsmės atveju taikoma procedūra*** |
| | ***1. Valstybė narė, kuri mano, kad patiria pernelyg didelį migracijos spaudimą dėl atvykstančiųjų į atskirą valstybę narę antplūdžio, dėl kurio jos nacionaliniai migracijos ir priėmimo centrai tampa netinkami, nedelsdama apie tai praneša Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai.*** |
| | ***Per vieną savaitę nuo pranešimo gavimo Komisija inicijuoja migracijos padėties toje atskiroje valstybėje narėje vertinimą.*** |
| | ***Per dvi savaites nuo pranešimo gavimo Komisija, bendradarbiaudama su atitinkama valstybe nare ir atitinkamomis Sąjungos įstaigomis, organais ir agentūromis, koordinuoja ir palengvina būtinas priemones tam, kad būtų sumažinta migracijos spaudimo atskirai valstybei narei grėsmė.*** |
| | ***Komisija taip pat konsultuojasi su valstybe nare dėl solidarumo įnašų pagal 52 straipsnio 2 dalį.*** |
| | ***2. Komisija, pasikonsultavusi su valstybe nare, kuriai reikia pagalbos, taip pat*** |

***priima solidarumo atsako planą, kuriame apibrėžiamos priemonės, kurių imamasi Sąjungos lygmeniu pagal 52 straipsnį.***

Or. en

**Pakeitimas 1139**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***7 straipsnis*** | ***Išbraukta.*** |
| ***Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis siekiant palengvinti grąžinimą ir readmisiją*** | |
| ***1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.*** | |
| ***2. Jei Komisija mano, kad tai tikslinga, savo ataskaitoje ji taip pat nurodo priemones, skirtas valstybių narių bendradarbiavimui skatinti, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius.*** | |
| ***3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.*** | |

*4. Komisija reguliariai informuoja Europos Parlamentą apie šio straipsnio įgyvendinimą.*

---

*[57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1.*

Or. en

**Pakeitimas 1140**
**Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***7 straipsnis*** | ***Išbraukta.*** |
| ***Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis siekiant palengvinti grąžinimą ir readmisiją*** | |
| ***1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.*** | |
| ***2. Jei Komisija mano, kad tai tikslinga, savo ataskaitoje ji taip pat nurodo priemones, skirtas valstybių narių bendradarbiavimui skatinti, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos grąžinti*** | |

***neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius.***

***3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.***

***4. Komisija reguliariai informuoja Europos Parlamentą apie šio straipsnio įgyvendinimą.***

---

*[57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1.*

Or. en

**Pakeitimas 1141**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***7 straipsnis*** | ***Išbraukta.*** |
| ***Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis siekiant palengvinti grąžinimą ir readmisiją*** | |
| ***1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.*** | |

***2. Jei Komisija mano, kad tai tikslinga, savo ataskaitoje ji taip pat nurodo priemones, skirtas valstybių narių bendradarbiavimui skatinti, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius.***

***3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.***

***4. Komisija reguliariai informuoja Europos Parlamentą apie šio straipsnio įgyvendinimą.***

---

*[57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1.*

Or. en

**Pakeitimas 1142**
**Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 7 Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis ***siekiant palengvinti grąžinimą ir readmisiją*** | 7 Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis ***migracijos mažinimo, priėmimo centrų steigimo ir grąžinimo palengvinimo srityse*** |

Or. en

**Pakeitimas 1143**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis ***siekiant palengvinti grąžinimą ir readmisiją*** | Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis ***prieglobsčio, migracijos ir sienų valdymo srityje*** |

Or. en

**Pakeitimas 1144**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis ***siekiant palengvinti grąžinimą ir readmisiją*** | Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis ***sienų ir migracijos valdymo srityje*** |

Or. en

**Pakeitimas 1145**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio pavadinimas**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 7 Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis ***siekiant palengvinti grąžinimą ir readmisiją*** | 7 Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis ***migracijos valdymo srityje*** |

Or. en

**Pakeitimas 1146**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio -1 dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***-1. Pagal 3 straipsnio 2 dalies a punktą Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis ir Sąjungos organais, tarnybomis ir agentūromis, kuria specialiai pritaikytas ir abipusiai naudingas partnerystes su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, kad būtų sėkmingiau pasiekti Sąjungos tikslai prieglobsčio ir migracijos srityje.*** |
| | ***Tokia partneryste sukuriamas geresnio politikos koordinavimo su trečiosiomis šalimis pagrindas ir abiem partneriams naudinga situacija, be to, ji grindžiama žmogaus teisėmis, teisine valstybe ir pagarba bendroms Sąjungos vertybėms.*** |
| | ***Jos visų pirma grindžiamos principu „parama pagal pažangą“, pagal kurį nuo trečiosios šalies aktyvesnio bendradarbiavimo turėtų priklausyti didesnė Sąjungos parama įvairiose politikos srityse.*** |
| | ***Tai gali būti bendradarbiavimas pabėgėlių priėmimo gebėjimų stiprinimo, vizų politikos, paramos vystymuisi, grąžinimo ir readmisijos susitarimų, sienų valdymo, kovos su prekyba žmonėmis ir neteisėto žmonių gabenimo tinklais, žmogaus teisių, ypač vaiko teisių, apsaugos srityse.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1147**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a*** | ***Išbraukta.*** |

***straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.***

---

*[57] **2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1.***

Or. en

**Pakeitimas 1148**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. ***Jei*** Komisija***, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies*** bendradarbiavimą ***readmisijos*** srityje***, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi***. | 1. Komisija ***ir valstybės narės skatina abipusiai naudingas partnerystes ir glaudų*** bendradarbiavimą ***su atitinkamomis trečiosiomis šalimis migracijos valdymo ir priėmimo centrų steigimo*** srityje. |

*[57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1.*

Or. en

**Pakeitimas 1149**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi. | 1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji ***pradeda aukšto lygio dialogą su ta trečiąja šalimi ir valstybėmis narėmis, siekdama rasti bendrus ir teisingus sprendimus, kad partnerystė veiktų geriau***.<br><br>***Jei per aukšto lygio dialogą nepavyksta pasiekti pakankamo pagerėjimo, Komisija*** pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi. |
| [57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1. | [57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1. |

Or. en

**Pakeitimas 1150**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. ***Jei*** Komisija***, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą*** readmisijos srityje***, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi***. | 1. ***Komisija ir valstybės narės skatina abipusiai naudingas partnerystes ir glaudų bendradarbiavimą su atitinkamomis trečiosiomis šalimis migracijos valdymo srityje. Be to, Komisija ir valstybės narės užtikrina, kad migracijos valdymas būtų įtrauktas į visas atitinkamas Sąjungos politikos sritis, įskaitant visapusišką vizų politikos taikymą, taip pat paramos vystymuisi sąlygas, kad būtų skatinamas bendradarbiavimas*** readmisijos srityje. |

***[57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1.***

Or. en

**Pakeitimas 1151**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 | 1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 |

dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.

dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi ***ir nepažeidžiant jų bei konsultuojantis su visomis atitinkamomis Komisijos tarnybomis ir Europos išorės veiksmų tarnyba***.

---

[57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1.

[57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1.

Or. en

**Pakeitimas 1152**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. ***Jei*** Komisija***, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja*** neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių ***readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus*** | 1. ***Komisija ir valstybės narės skatina abipusiai naudingas partnerystes ir glaudų bendradarbiavimą su atitinkamomis trečiosiomis šalimis sienų ir migracijos valdymo srityje.*** Komisija ***ir valstybės narės taip pat skatina sienų ir migracijos valdymo integravimą į visas atitinkamas Sąjungos politikos sritis ir visapusiško vizų politikos bei kitų priemonių, skirtų bendradarbiavimui su trečiosiomis šalimis skatinti, taikymo įvertinimą, siekiant palengvinti*** neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių ***grąžinimą ir readmisiją***. |

***Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.***

_____

*[57] **2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1.***

Or. en

**Pakeitimas 1153**
**Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi. | 1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi. ***Šios priemonės niekada neprieštarauja ES vertybėms ar principams.*** |
| _____ | _____ |
| [57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1. | [57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1. |

Or. en

**Pakeitimas 1154**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***1a. Komisija ir valstybės narės skatina abipusiai partnerystes ir bendradarbiavimą su atitinkamomis trečiosiomis šalimis migracijos valdymo srityje. Komisija ir valstybės narės įvertina migracijos valdymo integravimą į visas atitinkamas Sąjungos politikos sritis ir visų pirma turėtų visapusiškai taikyti principą, kad parama vystymuisi priklauso nuo tvirtų įsipareigojimų migracijos valdymo srityje.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1155**
**Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***1a. Priemonės, kurių imamasi, visada turėtų būti taikomos atsižvelgiant į žmogaus, ypač vaiko, teises.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1156**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| | ***1b. Komisija ir valstybės narės visapusiškai naudojasi vizų politika ir susijusiomis priemonėmis, skirtomis bendradarbiavimui su trečiosiomis šalimis skatinti, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos greitai grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1157**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***2. Jei Komisija mano, kad tai tikslinga, savo ataskaitoje ji taip pat nurodo priemones, skirtas valstybių narių bendradarbiavimui skatinti, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1158**
**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. ***Jei*** Komisija ***mano, kad tai tikslinga, savo ataskaitoje ji taip pat nurodo priemones, skirtas valstybių narių bendradarbiavimui skatinti, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos*** grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius. | 2. Komisija***, Taryba ir valstybės narės pagal savo atitinkamą kompetenciją imasi veiksmų, kuriais propaguojami bendri tikslai ir bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis siekiant šalinti neteisėtos migracijos ir priverstinio gyventojų perkėlimo priežastis bei veiksnius ir sukurti sistemą, suteikiančią galimybę pasinaudoti tarptautinės apsaugos procedūromis iš trečiųjų šalių*** |

| | |
|---|---|
| | ***tvarkymo centrų, taip pat sudaryti palankesnes sąlygas*** grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius. |

Or. en

**Pakeitimas 1159**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. ***Jei*** Komisija ***mano, kad tai tikslinga, savo ataskaitoje ji taip pat nurodo priemones, skirtas valstybių narių bendradarbiavimui skatinti, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius***. | 2. Komisija ***ir valstybės narės užtikrina migracijos švelninimo politikos integravimą į visas atitinkamas Sąjungos politikos sritis, įskaitant vizų politikos taikymą, taip pat paramos vystymuisi sąlygų nustatymą, kad būtų skatinamas readmisijos skatinimas, priėmimo centrų, kuriuose būtų tvarkomi patenkinti tarptautinės apsaugos prašymai ir palengvintas jų nagrinėjimas, steigimą ir bendradarbiavimą grąžinimo srityje***. |

Or. en

**Pakeitimas 1160**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 2 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 2. Jei Komisija mano, kad tai tikslinga, savo ataskaitoje ji taip pat nurodo priemones, skirtas valstybių narių bendradarbiavimui skatinti, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius. | 2. Jei Komisija mano, kad tai tikslinga, savo ataskaitoje ji taip pat nurodo priemones, skirtas valstybių narių bendradarbiavimui skatinti, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius***, įskaitant pagalbos vystymuisi ir kitų*** |

***formų finansinės ir nefinansinės pagalbos iš trečiosios šalies sustabdymą, kol nebus bendradarbiaujama***.

Or. en

**Pakeitimas 1161**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***2a. Komisija, Taryba ir valstybės narės pagal savo atitinkamą kompetenciją imasi veiksmų, kuriais skatinamas bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis siekiant šalinti neteisėtos migracijos ir priverstinio gyventojų perkėlimo priežastis ir veiksnius, visapusiškai taikydamos 1 dalyje nurodytą paramos sąlygiškumo principą.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1162**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1163**

**Nicola Procaccini**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1164**
**Annalisa Tardino**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| ***3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.*** | ***Išbraukta.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1165**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi. | 3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi***, įskaitant ES sutarties 21 straipsnyje*** |

***nustatytų išorės politikos tikslų laikymąsi ir galimo šių veiksmų poveikio migracijos, taikos ir saugumo, vystymosi ir skurdo panaikinimo srityse įvertinimą***.

Or. en

**Pakeitimas 1166**
**Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 3 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi. | 3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi***, įskaitant pagalbos vystymuisi ar kitų formų finansavimo sustabdymą***. |

Or. en

**Pakeitimas 1167**
**Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija ***reguliariai informuoja*** Europos ***Parlamentą apie šio straipsnio įgyvendinimą***. | 4. Komisija ***kasmet įvertina šiame straipsnyje nurodyto bendradarbiavimo veiksmingumą ir atitiktį pagrindinėms teisėms ir pateikia ataskaitą*** Europos ***Parlamentui ir Tarybai. Atitinkamos ES agentūros ir įstaigos, pvz., Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra, Pagrindinių teisių agentūra, Europos Audito Rūmai ir ES prieglobsčio*** |

***agentūra, teikia Komisijai šio metinio vertinimo ataskaitas***.

Or. en

**Pakeitimas 1168**
**Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija ***reguliariai informuoja Europos Parlamentą apie*** šio straipsnio įgyvendinimą. | 4. Komisija ***kasmet įvertina pirmoje dalyje nurodytų partnerysčių veiksmingumą, taip pat*** šio straipsnio įgyvendinimą***, ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1169**
**Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija ***reguliariai informuoja*** Europos ***Parlamentą*** apie šio straipsnio įgyvendinimą. | 4. ***Rengdama ataskaitą*** Komisija ***konsultuojasi su*** Europos ***Parlamentu ir informuoja jį*** apie šio straipsnio įgyvendinimą. |

Or. en

**Pakeitimas 1170**
**Charlie Weimers**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 4 dalis**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| 4. Komisija reguliariai informuoja Europos Parlamentą apie šio straipsnio įgyvendinimą. | 4. Komisija reguliariai informuoja ***nacionalinius parlamentus ir*** Europos Parlamentą apie šio straipsnio įgyvendinimą. |

Or. en

**Pakeitimas 1171**
**Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 straipsnio 4 a dalis (nauja)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***4a. Visi šiame straipsnyje nurodyti santykiai ir bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis vyksta pagal oficialius ES tarptautinius susitarimus; turi būti vengiama neoficialių susitarimų.*** |

Or. en

**Pakeitimas 1172**
**Damien Carême**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|
| | ***7a straipsnis*** |
| | ***ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatorius*** |
| | ***1. Siekdama remti šiame reglamente nustatytą privalomą perkėlimą Europos Sąjungoje, Komisija paskiria ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatorių, kuris veiks kaip kontaktinis asmuo, kad būtų koordinuojama perkėlimo iš paramą*** |

***gaunančiosios valstybės narės į prisidedančiąsias valstybes nares, įgyvendinančias šio reglamento IV dalyje nurodytas jų pareigas, veikla.***

***2. ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatorius:***

***a) koordinuoja ir remia susijusių valstybių narių komunikaciją;***

***b) apžvelgia asmenis, atitinkančius perkėlimo Europos Sąjungoje kriterijus, ir imasi tolesnių veiksmų dėl vykdomo perkėlimo Europos Sąjungoje ir susijusių valstybių narių indėlio;***

***c) reguliariai rengia paramą gaunančios valstybės narės valdžios institucijų ir prisidedančiųjų valstybių narių susitikimus, kad būtų nustatyti poreikiai, be kita ko, operatyviniu lygmeniu, kad būtų palengvinta geriausia valstybių narių sąveika ir bendradarbiavimas, atsižvelgiant į asmenų, kurie atitinka perkėlimo Europos Sąjungoje kriterijus, interesus ir siekiant užtikrinti privalomo perkėlimo mechanizmo veiksmingumą;***

***d) pirmininkauja Solidarumo forumo posėdžiuose;***

***e) skatina geriausią patirtį perkėlimo Europos Sąjungoje srityje;***

***f) ragina valstybes nares atsižvelgti į regionų ir vietos valdžios institucijų gebėjimus ir norą dalyvauti perkėlimo Europos Sąjungoje veikloje.***

Or. en

**Pakeitimas 1173**
**Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**
**7 a straipsnis (naujas)**

| *Komisijos siūlomas tekstas* | *Pakeitimas* |
|---|---|

***7a straipsnis***

***ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatorius***

***1. Siekdama padėti įgyvendinti paskirstymo mechanizmą pagal šį reglamentą, Komisija paskiria ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatorių, kuris koordinuos perkėlimą Europos Sąjungoje iš remiamosios valstybės narės į prisidedančiąsias valstybes nares.***

***2. ES perkėlimo koordinatoriui, atliekančiam savo užduotis, turėtų padėti biuras, kuris padėtų koordinuoti valstybių narių veiksmus, siekiant užtikrinti procedūrų supaprastinimą.***

***3. ES perkėlimo Europos Sąjungoje koordinatoriui padėtų Prieglobsčio agentūra, kuriai pavesta apskaičiuoti paskirstymo schemą, sukurti ir valdyti automatizuotą programinę įrangą, skirtą tarptautinės apsaugos prašytojams paskirstyti pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus.***

Or. en